

## **T** Ein neues Hotel mit modernem Konzept entsteht in der Innenstadt

Novum-Kette als Betreiber des 103-Zimmer-Hauses in der Gebhardtstraße – P&P investiert zwölf Millionen Euro

Fürth wächst: In Bevölkerungszahlen, Städtebesuchern, Wohnsitzattraktivität und positiven Entwicklungen auf dem Arbeitsmarkt – und jetzt auch um ein Hotel mitten im Herzen der Innenstadt, direkt neben dem Metroplex-Kino. Zum offiziellen Spatenstich zeigten sich alle Beteiligten glücklich und zuversichtlich: Oberbürgermeister Thomas Jung begrüßte die erfreuliche Entwicklung für das Stadtbild und betonte, dass nach dem Wegfall des Park-Hotels seit Jahrzehnten erstmals wieder ein Innenstadthotel in Planung sei.

Mit im Boot ist ein verlässlicher Partner: Samira Said leitet das Pro-



Foto: Verena Tykvar

Strahlende Gesichter beim Spatenstich: Bis Anfang 2018 soll in der Gebhardtstraße ein modernes Drei-Sterne-Hotel entstehen. Zusammen mit den P&P Bereichsleitern Timo Kraft (li.) und Matthias Kerl (re.), dem P&P Projektsteuerer Jan Keßler (2. v. re.) und der Leiterin des Projektmanagement-Office der Hotelkette Novum Group Samira Said (2. v. li.) feierte Oberbürgermeister Thomas Jung den Start des Bauprojektes.

jektmanagement-Office der Hotelkette Novum Group und freut sich über den neuen Standort: „Wir sind ein Familienunternehmen und wir arbeiten mit Herzblut – deshalb freuen wir uns besonders, dass wir hier in Fürth mitgestalten können.“ Nach ihren Angaben soll sich das Angebot an Privat- und Geschäftskunden gleichermaßen richten. „Novum Style Hotel City Fürth“ soll das Hotel mit seinen 103 Zimmern heißen. Vom Standard-Raum bis zum „Longstay-Apartment“ ist alles dabei. Außerdem sind ein Frühstücksrestaurant und eine kleine Terrasse vorgesehen. Bei dem zwölf Millionen teuren

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>

## **T** Blick ins Jahr 1920 möglich

Modell des Ludwigsbahnhofs im Stadtmuseum ausgestellt



Foto: Gran

Miniatur-Blick in die Vergangenheit: Wie die Fürther Freiheit im Jahr 1920 ausgesehen hat, kann man jetzt anhand eines handgefertigten Modells des Ludwigsbahnhofs im Stadtmuseum begutachten. Irene Burkhardt und Maria Ludwig vom Förderverein, Stadtarchiv- und Museumsleiter Martin Schramm, Heidemarie Thielsch und Modellbauer Bruno Brütting (v.li.) stellten das Exponat zum ersten Mal der Öffentlichkeit vor.

Zum 1000-jährigen Stadtjubiläum hatte der damalige kommunale Modellbauer Reinhard Thielsch den Ludwigsbahnhof anno 1920 im Maßstab 1:160 nachgebaut. Doch die Miniaturausgabe des Kopfbahnhofs konnte seitdem nur sporadisch gezeigt

werden – es fehlte eine Vitrine mit Glasabdeckung, die das Modell schützt.

Dass das mit viel Liebe zum Detail erstellte Exponat des 2013 verstorbenen Thielsch künftig

>> Fortsetzung auf Seite 6 >>

## **T** Tatkräftige Unterstützung

ESW-Mitarbeiter einen Tag in 13 Einrichtungen aktiv

„Wir wollen mehr als nur ein Wohnungsunternehmen sein“, erklärt Geschäftsführer Hannes B. Erhardt die Motivation für den unternehmenseigenen Social Day des Evangelischen Siedlungswerks (ESW), der dieser Tage erstmals in Fürth stattfand. 13 soziale Einrichtungen und Projekte waren im Vorfeld aus den zahlreichen Bewerbungen ausgewählt worden.

Über 50 Beschäftigte und somit ein Drittel der hauptberuflichen Mitarbeiter am Standort Nürnberg hat das ESW für diesen Tag von ihrer regulären Arbeit freigestellt. Und so strömten die Helfer aus und wurden für einen Tag zu Malern, Schreibern, Gärtnern und Altenpflegern. Alle Vorhaben konnten erfolgreich umgesetzt werden. So ist zum Beispiel das Waldheim Sonnenland glücklich über einen komplett neuen Garten; der Kindergarten Stadtparkknirpse hat drei neue Holzarbeitsplätze für die Mädchen und Buben erhalten; eine Wohnge-



Foto: ESW

Tatkräftig anpacken galt es für die ESW-Mitarbeiter, die hier in der Wohngemeinschaft für ambulant betreutes Wohnen den Balkonboden austauschten.

meinschaft für ambulant betreutes Wohnen kann ihre Freizeit auf einem neuen Balkonboden und unter einem Sonnensegel genießen; in der Notschlafstelle der

>> Fortsetzung auf Seite 5 >>



## „Zusammenleben gestalten ist Aufgabe Aller“

Vorsitzender des Integrationsbeirats äußert sich im Interview über Gremium und Neuwahlen

Vom 5. bis 9. Dezember findet die Wahl der 15 stimmberechtigten Mitglieder im Integrationsbeirat der Stadt Fürth statt. Dazu sind alle wahlberechtigten ausländischen Mitbürgerinnen und Mitbürger, eingebürgerte, ehemalige ausländische Mitbürgerinnen und Mitbürger sowie Spätaussiedlerinnen und Spätaussiedler aufgerufen. **Antonios Kerlidis**, aktueller Vorsitzender des Integrationsbeirats erläutert, warum das Gremium so wichtig ist.

**Herr Kerlidis, Sie sind seit 13 Jahren gewähltes Mitglied des Integrationsbeirates, seit vier Jahren Vorsitzender. Was macht die Tätigkeit für Sie so interessant und reizvoll?**

Integration ist nicht nur eine Aufgabe der Politik. Es ist die Aufgabe von uns allen, einen Beitrag zu leisten, um Völker und Kulturen zusammenzubringen, unser Zusammenleben positiv zu gestalten. Der Weg zur erfolgreichen Integration ist sicherlich lang und oft schwierig, aber das Ziel ist mehr als lohnend und erreichbar. Sich zu engagieren für seine Mitmenschen, unabhängig von ihrer Herkunft, Hautfarbe oder Religion sehe ich nicht nur als besonderen Reiz, sondern als ganz selbstverständliche Handlung, gesellschaftliche Verantwortung im Sinne aller zu übernehmen.

**Den Fürther Integrationsbeirat gibt es ja mittlerweile seit fast 30 Jahren. Vieles hat sich seither gewandelt. Zahlreiche Menschen mit Migrationshintergrund leben**



Foto: privat

Antonios Kerlidis, Vorsitzender des Integrationsbeirates.

**seit Jahren in Deutschland, scheinen gut integriert in die hiesige Gesellschaft. Braucht es heutzutage überhaupt noch einen Integrationsbeirat?**

Ja, es braucht ihn unbedingt! In den vergangenen 30 Jahren hat sich in unserer Stadt und Gesellschaft viel verändert. Vieles konnte erfolgreich bewältigt werden. Migranten, Zuwanderer und Flüchtlinge wurden in dieser Zeit zu einem wichtigen, gut integrierten und selbstverständlichen Teil unserer Stadtgesellschaft. Aber gleichzeitig haben sich auch die Probleme und Herausforderungen verändert. Sie sind komplexer und vielfältiger geworden. Wirtschaftliche, ökologische Gründe und kriegsrische Auseinandersetzungen veranlassen zahlreiche Menschen, ihre Heimat zu verlassen und sich eine neue zu suchen. Jahr für Jahr wächst die Bevölkerung unserer Stadt durch diese Zuwanderung.

Da gilt es für den Integrationsbeirat, immer wieder neue Aufgaben zu übernehmen, mitzuwirken, damit die Integration dieser Neubürgerinnen und -bürger gelingt. Wir als ehrenamtliche Beiräte sehen uns in der Rolle des Vermittlers, Ratgebers, sind Kontaktstelle, geben Informationen weiter, richten Netzwerke ein. Mit unserem Engagement möchten wir Brücken zwischen den Kulturen bauen. Umso wichtiger ist es, dabei die Hilfe erfahrener, integrierter Migrantinnen und Migranten zu finden, die sich im Integrationsbeirat für die Förderung und Umsetzung einer erfolgreichen Integration engagieren möchten.

**Was sind Ihre persönlichen größten Erfolge, worauf sind Sie besonders stolz in Ihrem Engagement?**

Seit 1974 lebe ich in unserer Stadt Fürth. Eine Zeit, in der ich vieles erlebt, erlernt und erfahren habe. Das ganze Leben ist ein Geben und Nehmen und aus dem Aspekt der Menschlichkeit empfinde ich es als wichtig, für meine Stadt etwas beizutragen und zurückzugeben. Das ehrenamtliche Engagement erfüllt mich mit dem Gefühl, ein Teil des Ganzen zu sein. Es motiviert mich, politisch und sozial zu agieren und mich vor allem in den Bereichen Bildung, Ausbildung und Beruf stark einzusetzen. Ich möchte eines Tages zurückblicken und mit Zufriedenheit feststellen können, einen kleinen Teil zur Zukunft der kommenden Generationen beigetragen zu haben.



## Inhalt

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Fürth Shop .....          | 12 |
| Amtsblatt .....           | 28 |
| Ärzte und Apotheken ..... | 30 |
| Familiennachrichten ..... | 31 |
| Sport .....               | 33 |

### Grüner Markt

|                     |    |
|---------------------|----|
| Kleinanzeigen ..... | 35 |
| Impressum .....     | 35 |

**Gewinne mit !Echt!Fürth**

1. Preis: Smartwatch (ab 59,90 €) 2. Preis: Amazon-Gutschein (50, Euro) 3. Preis: 1x 1 Euro-Gutschein

**mach mit bei der Onlineumfrage!**  
**WAS und WIE ist Fürth für DICH?**

für alle jungen Menschen bis 27 Jahren, die in Fürth leben  
[www.echt-fuerth.de](http://www.echt-fuerth.de)  
bis 16. September

**Näheres zur Online-Umfrage für Jugendliche auf Seite 18**

**Die StadtZEITUNGS-Redaktion wünscht einen sonnigen Start in die Sommerferien!**



## Herzlichen Glückwunsch

Am 21. Juli vollendet **Atsuko Kato**, Kulturpreisträgerin der Stadt Fürth, das 66. Lebensjahr, am 25. Juli **Herbert Meyerhöfer**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 73. Lebensjahr, am 26. Juli **Ruth Weiss**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 92. Lebensjahr, am 26. Juli **Walter Schwarz**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 81. Lebensjahr, am 27. Juli Stadträtin **Dr. Andrea Heilmaier** das 38. Lebensjahr, am 27. Juli Stadtrat **Maximilian Ammon** das 33. Lebensjahr,

am 29. Juli **Sten Nadolny**, Träger des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 74. Lebensjahr, am 30. Juli Stadtrat **Kamran Salimi** das 47. Lebensjahr, am 1. August **Habibullah Ghamin**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 66. Lebensjahr, am 1. August **Hüseyin Korer**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 52. Lebensjahr, am 10. August **Erich Kröner**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr.



<< Fortsetzung von Seite 1 <<  
Ein neues Hotel ...

Bauvorhaben gilt es, besondere Herausforderungen zu bewältigen: „Wir haben hier keinen Strom und müssen erst noch eine neue Ringleitung um das Areal legen“, so Jan Keßler, der für das Immobilienunternehmen P&P, das als Bauherr und Eigentümer fungiert, die Projektsteuerung übernimmt. Fertig gestellt werden soll das moderne klimatisierte und schallgeschützte Gebäude im ersten Quartal 2018. Übrigens: Farblich passt das Konzept der Novum Group perfekt ins Stadtbild: Grün gibt bei der Gestaltung den Ton an.



## Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 10. August 2016 u. a. mit diesen Themen:

- Neue Norma-Hauptverwaltung eingeweiht
- Neuer Rechtsreferent tritt Amt an
- City-Center wird revitalisiert

**Anzeigenschluss:**

2. August 2016

**Kleinanzeigenschluss:**

2. August 2016, 12 Uhr



## Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

Foto: Erich Malter



Gänsehautgefühl für die Ewigkeit: Die Aufstiegsfeier am 29. April 2012.

am 7. August, um 13.30 Uhr ist es endlich wieder soweit: Anpfiff in der zweiten Bundesliga mit unserer Spielvereinigung gegen 1860 München.

Für viele ist dies eine Selbstverständlichkeit, doch bei genauerer Betrachtung ist es ein Anlass zu größter Dankbarkeit. Denn: Das Kleeblatt geht jetzt in die 20. Saison als Erst- oder Zweitligist. Dass Fürth seit zwei Jahrzehnten ununterbrochen dazugehört, ist fast schon ein Fußballwunder: Wir sind nämlich nicht nur eine der kleinsten Bundesligastädte, sondern haben im 1. FC Nürnberg, samt seiner Tradition und überregionalen Anhängererschaft, einen unmittelbaren

Konkurrenten. Außerdem fehlen uns Milliardäre und Großkonzerne wie beispielsweise SAP (Hofenheim), VW (Wolfsburg), Audi (Ingolstadt), Red Bull (Leipzig), die ohne Ende Geld in ihre Vereine stecken.

Trotzdem wird bei der Spielvereinigung so gewirtschaftet, dass die Lizenz regelmäßig ohne Auflagen erteilt wird und wir uns sogar über eine Saison in der höchsten Klasse freuen durften. Noch heute bekomme ich Gänsehaut, wenn ich an die phantastische Aufstiegsfeier denke. Sie ist und bleibt der emotionale Höhepunkt nicht nur für eingefleischte Kleeblattfans und wahrscheinlich für

die gesamte Fürther Nachkriegsgeschichte.

Aktuell spielen wir mit Vereinen aus den Landeshauptstädten wie Düsseldorf, Dresden, Stuttgart oder Hannover in einer gemeinsamen Liga. Wir gingen in der jüngsten Vergangenheit relativ häufig bei den Derbys gegen den „großen“ Club als Sieger vom Platz. Das alles sind unvergessliche und bleibende Momente für viele, die sich Fürth, der Spielvereinigung oder auch dem Fußballsport allgemein verbunden fühlen.

Auch für die Zukunftssicherung am traditionsreichen Ronhof wird alles Notwendige getan. Dafür bin ich dem neuen Stadionsponsor Thomas Sommer genauso dankbar wie Conny Brandstätter, der den Pachtvertrag zu fairen Bedingungen bis 2050 verlängert hat. Ein großer Dank gilt natürlich Präsident Helmut Hack und seinem Team, die seit 20 Jahren für die Stabilität und Kontinuität im Ronhof stehen.

Ich bin sicher, dass die neue Haupttribüne mit ihren erweiterten Angeboten auch generell für unsere Stadt zusätzliche Wirtschaftskraft und Ausstrahlung bringen wird. Überhaupt ist die Spielvereinigung als Arbeitgeber für über 200 Beschäftigte sowie als Steuerzahler – übrigens auch an die Stadt Fürth – von großer Bedeutung für unsere Stadt.

Nicht nur der leider verstorbene Stadtrat und Ehrenratsvorsitzende

der Spielvereinigung, Kurt Georg Strattner, hat darauf immer wieder völlig zu Recht hingewiesen: Die Erfolge des Kleeblatts fallen nicht vom Himmel, sie sind nicht selbstverständlich, sondern müssen jedes Jahr neu und hart erarbeitet werden. Wir sollten also dankbar für jedes gute Jahr im Ronhof sein und den Zweitligafußball in Fürth nie als Selbstverständlichkeit ansehen. Schön wäre es, wenn in der kommenden Saison noch mehr Fans die Jungs um Stefan Ruthenbeck im Stadion anfeuern würden. Denn bei der Zuschauerzahl stehen wir am drittletzten Platz in der Liga. Das, liebe Fürtherinnen und Fürther, ist doch ausbaubar!

In diesem Sinne wünsche ich uns allen eine tolle, spannende und erfolgreiche Spielzeit 2016/17 und freue mich auf ein Wiedersehen im Ronhof!

Ihr

**Dr. Thomas Jung**  
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de).



## Einladung zu Sitzungen

**Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 20. Juli, 15 Uhr, Sitzungssaal Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.

**Personal- und Organisationsausschuss:** Freitag, 22. Juli, 14 Uhr, Rathaus.

**Wirtschafts- und Grundstücksausschuss:** Montag, 25. Juli, 15 Uhr, Rathaus.

**Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 27. Juli, 14 Uhr, Rathaus.

**Stadtratssitzung:** Mittwoch, 27. Juli, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter [www.ratsinfo.fuerth.de/bi](http://www.ratsinfo.fuerth.de/bi).



## Wir gratulieren

Frau **Lieselotte** und Herrn **Fritz Hempel** zur Gnadenhochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 6. Juli alles Gute.

Frau **Thekla** und Herrn **Hans Munk** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 6. Juli alles

Gute.

Frau **Frieda** und Herrn **Kurt Kamm**, Frau **Inge** und Herrn **Helmut Tykvart** sowie Frau **Rosa** und Herrn **Erhard Ettrich** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 7. Juli alles Gute.



## Einladung zur OB-Radtour 2016

Bitte schon mal vormerken: Am **Samstag, 27. August, 16 Uhr**, lädt Oberbürgermeister Thomas Jung die Bürgerinnen und Bürger wieder zu einer Radtour in Fürth ein.

Mehr zum Treffpunkt und Streckenverlauf in der nächsten Ausgabe der StadtZEITUNG am 10. August.



## Rathaus – Lob & Kritik

**Kritisch angemerkt wurde:**

- Verschmutzungen und Lärmbelästigungen im Umfeld der Spielflächen Gaußanlage/Hardhöhe
- Hundekot in Grünanlagen, auf Gehwegen und Spielplätzen

**Lob gab es für:**

- Fröhlich-entspanntes Fürth Festival
- Konzert des Expat Philharmonie Orchestra von Flüchtlingen für Flüchtlinge in der Stadthalle
- Dambach Cup 2016



## Perspektiven für EU-Zugewanderte und Wohnungslose aufzeigen

Neues Projekt wird aus Mitteln des Europäischen Hilfsfonds gefördert – Andocken an vorhandene Strukturen – Mehr Personal

Rund 1000 EU-Bürgerinnen und -bürger finden pro Jahr in Fürth einen neuen Wohnsitz. Sie kommen vorwiegend aus Bulgarien, Rumänien oder Griechenland. Wie können diese Menschen und ihre Familien vor allem sozial in die Gesellschaft integriert werden? Netzwerken heißt das Zauberwort und „PFIF“ das passende Betreuungsangebot: Die vier Buchstaben stehen für „Perspektiven finden in Fürth“ und betiteln ein ehrgeiziges Projekt, das vom Bundesministerium für Arbeit und Soziales im Rahmen des „Europäischen Hilfsfonds für die am stärksten benachteiligten Personen“ (EHAP) mit rund 800 000 Euro gefördert wird. Ziel: sozialer Zusammenhalt und Eingliederung von armutsgefährdeten und von Ausgrenzung bedrohten Personen. 191 Bewerber für den Fonds hatte es gegeben, 88 wurden ausgewählt und erhalten rund 56 Millionen Euro – das Fürther Projekt ist darunter eines der am höchsten geförderten. Das hat vor allem den Grund, dass in der Kleeblattstadt gleich zwei Zielgruppen angesprochen werden: Zum einen jene neu zugewanderte EU-Bürgerinnen und -bürger und deren Kinder, zum anderen aber auch Wohnungslose und von Wohnungslosigkeit bedrohte Menschen.

Projektleiter Jochen Sahr erklärte bei der offiziellen Vorstellung des Vorhabens, warum diese Themen in der Kleeblattstadt so auf den Nägeln brennen: „Laut dem Institut für Arbeitsmarkt- und Berufsforschung hatte Fürth im Jahr 2015 mit 2,5 Prozent im bundesweiten Vergleich der Großstädte den



Foto: Wunder

Stellten das Projekt PFIF vor: Wolfgang Sperber (Fürther Treffpunkt), Felix Trejo (FZF), Hanne Rügheimer (AWO-Kulturbrücke), Jochen Sahr (vhs), Agnes Mehl (EB), Felice Balletta (vhs) und Sozialreferentin Elisabeth Reichert (v.li.).

zweithöchsten Bevölkerungsanteil von Zuwanderern aus Rumänien und Bulgarien.“ Übertroffen werde Fürth nur von Offenbach. Diese überwiegend jungen Menschen und Familien verfügten häufig über einen niedrigen Bildungs- und Ausbildungsstandard. „Über 30 Prozent aller Neukunden des Jobcenters stammten 2015 aus Süd-Ost-Europa, der sprachliche Integrationsbedarf dieser Gruppe liegt bei über 40 Prozent“, so Sahr. Zudem konzentrierte sich die sozialräumliche Verteilung vor allem auf die Innen- und Südstadt: Sie betrage jeweils fast 50 Prozent. Zu erklären ist dies mit den im Vergleich zur Gesamtstadt wegen zum Teil ausgebliebener Sanierungen weniger stark gestiegenen Mieten. Dieser Umstand führt zum zweiten Fürther Schwerpunkt: „Die Wohnungsproblematik nahm in den letzten Jahren drastisch zu, gerade für sozial schwache Mieter ist

der verfügbare Wohnraum stark verknappt“, weiß Sahr. Etwa ein Drittel der Bewohner von Obdachlosenunterkünften stammen aus der EU.

„Seit 2011“, unterstrich Sozialreferentin Elisabeth Reichert, „haben wir den Bedarf gesehen, wir brauchen hier Strukturen, damit Menschen Fuß fassen können.“ Sich für die Förderung durch EHAP zu bewerben, sei daher eine „reine Sachgeburth“ gewesen, erklärte Sahr. Und die Partner, die man sich mit ins Boot holen wollte, lagen quasi auf der Hand: Erziehungs- und Familienberatungsstelle (EB), Wärmestube, Volkshochschule (vhs), Arbeiterwohlfahrt (AWO)-Kulturbrücke und Freiwilligenzentrum (FZF).

„Wir wollen und können an vorhandene Strukturen andocken“, sagten Agnes Mehl, Leiterin der EB, und Hanne Rügheimer von der AWO-Kulturbrücke. Daher gibt es für die beiden Zielgruppen keine

zentrale Anlaufstelle, sondern die vorhandenen Einrichtungen werden mit mehr Personal ausgestattet, insgesamt neun Stellen konnten so geschaffen bzw. vorhandene mit Stunden aufgestockt werden. PFIF setzt dabei auf Mundpropaganda. Beratung und Unterstützung finden EU-Neuzuwandernde bei Jochen Sahr (vhs), Mine Shayesteh und Ilona Laitenbrger (beide EB) sowie Zhenya Georgieva (AWO-Kulturbrücke), wo sich Hilfesuchende auf Bulgarisch, Rumänisch, Griechisch und Russisch mit den Mitarbeitern unterhalten können. VHS-Chef Felice Balletta sieht in der Sozialberatung eine sinnvolle Ergänzung zur Arbeitsmarkt- und Sprachintegration. Im Moment sprechen Migranten vor allem seine Deutschdozenten an – die nun wissen, an wen sie die Betroffenen vermitteln können.

Wer eine Wohnung sucht oder von Wohnungsnot bedroht ist, kann sich an die Wärmestube wenden, die mit Jana Benz und Sabrina Wittland zwei neue hauptamtliche Kräfte beschäftigt. Eine dritte Stelle wird noch besetzt. „Wir sind sehr glücklich, dass wir nun endlich auch mit entsprechenden Fachkräften ausgestattet sind und werden nun auch verstärkt den Ansatz der aufsuchenden Arbeit verfolgen können“, erklärte Wolfgang Sperber, Leiter der Wärmestube.

Felix Trejo vom FZF, das bereits Projekte im Migrationsbereich – etwa die Willkommenspaten – anbietet, erhofft sich zudem von der Vernetzung, „Ehrenamtliche mit Migrationshintergrund für uns zu gewinnen.“

**ERRICHTUNG VON 28 MODERNEN EIGENTUMSWOHNUNGEN IN 2 HÄUSERN IN ROSSTAL, SCHLEHENWEG 1 UND 3, IN AUSGESUCHTER, SEHR GUTER SÜD-WOHNLAGE**

- 2, 3 und 4-Zimmerwohnungen
- Schlüsselfertiges Bauen
- Keine Provision
- Kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung
- Energiesparende Bauweise
- Fußbodenheizung
- Großzügiger Balkon oder Terrasse
- Tiefgarage mit Einzelstellplätzen
- Barrierearme Bauweise und Aufzüge

↓ Energieeffizienzhaus 55 (EnEV 2016)

0 25 50 75 100 125 150 175 200 225 >250

**A+ A B C D E F G H**

**TELEFON: 0911-75 10 02 PROVISIONSFREI!**

LIBELLENWEG 5 • 90768 FÜRTH-BURGARRNBACH • WWW.ROST-WOHNBAU.DE



## Außergewöhnliches ehrenamtliches Engagement belohnt

80 Ehrenamtskarten in Blau und Gold überreicht – Zahlreiche Vergünstigungen in rund 4000 Einrichtungen bayernweit

Nach den ersten 138 Fürtherinnen und Fürthern, die die Bayerische Ehrenamtskarte im Januar erhalten haben, wurden nun weitere 80 Männer und Frauen in einer Feierstunde mit der Auszeichnung bedacht. Oberbürgermeister Thomas Jung und Bürgermeister Markus Braun bedankten sich damit für außergewöhnliches, langjähriges ehrenamtliches Engagement für das Gemeinwohl bei Mitgliedern des Technischen Hilfswerks (THW), der Freiwilligen Feuerwehr (FFW), des Bayerischen Roten Kreuzes (BRK), des Freiwilligen Zentrums, verschiedener Vereine und sozialer Verbände.

Mit der Goldenen Ehrenamtskarte, die an Menschen verliehen wird, die bereits mit dem Ehrenzeichen des bayerischen Ministerpräsidenten ausgezeichnet wurden, seit 25 oder mehr Jahren im Dienst der



Gruppenfoto über den Dächern der Kleeblattstadt: 21 engagierte Fürtherinnen und Fürther freuen sich über die Auszeichnung mit der Goldenen Ehrenamtskarte.

Feuerwehr, des Katastrophenschutzes oder des Rettungsdienstes stehen oder ein bestimmtes Stundenkontingent unentgeltliche Arbeit leisten, wurden bedacht: Lothar Bauer (BRK), Horst Biegel (FFW Stadeln), Herwig Böhm (BRK), Helga und Walter Frank (Naturfreunde), Christine Gräfe (BRK), Günther Kleinlein (FFW Stadeln),

Ingrid und Heinz Kvasnicka (Deutsche Lebensrettungsgesellschaft), Kurt Leipold (FFW Stadeln), Bernd Lohbauer (FFW Stadeln), Ernst Nützel (THW), Karl-Heinz Pflugmann (FFW Stadeln), Axel Rupprich (BRK), Günther Schrems (FFW Stadeln), Artur Sieder (BRK), Dietmar Vetter (BRK), Franz Weber (BRK), Michael Wenzel (THW)

und Ronald Zaulig (BRK). Das Engagement weiterer 59 Bürgerinnen und Bürger wurde mit der Blauen Ehrenamtskarte gewürdigt. Sie erhält, wer seit mindestens zwei Jahren fünf Stunden in der Woche oder 240 Stunden im Rahmen einer Projektarbeit ehrenamtlich tätig ist. Die beiden Ehrenamtskarten im Scheckkartenformat sind jedoch nicht nur ein gedrucktes Dankeschön, sie gewähren geldwerte Vorteile in mittlerweile etwa 4000 Einrichtungen bayernweit. Ob freier Eintritt in Museen, kostenlose Getränke in Cafés oder Rabatte in diversen Geschäften – unter [www.ehrenamtskarte.bayern.de](http://www.ehrenamtskarte.bayern.de) gibt es eine Auflistung der aktuellen Vergünstigungen. Weitere Informationen sowie Antragsformulare findet man im Internet unter [www.fuerth.de/ehrenamtskarte](http://www.fuerth.de/ehrenamtskarte) oder telefonisch unter 974-10 13.



## Bürgerinformation zum Hochwasserschutz

Neue Lösungen für Überschwemmungsgebiet in Burgfarnbach dringend notwendig

Die Stadt Fürth lädt zu der **Bürgerinformationsveranstaltung „Hochwasserschutz Burgfarnbach“** am **Mittwoch, 14. September, 19 Uhr**, in den Saal des Fritz-Rupprecht-Heims, Graf-Pückler-Limpurg-Straße 77, ein. Nach den letzten größeren Hochwasserereignissen an der Farnbach in den Jahren 1993 und 2002 hat das Wasserwirtschaftsamt Nürnberg Überschwemmungsgebiete unterschiedlicher Jährlichkeiten ermittelt. Sichtbar wurde dabei, dass bereits durch eine fünfjährige Flut einzelne Grundstücke im Bereich der Regelsbacher Brücke betroffen sind. Bei einem hundertjährigen Hochwasser überflutet die Farnbach größere Siedlungsbereiche und erstreckt sich bis hin zur Kreuzung Regelsbacher Straße und Graf-Pückler-Limpurg-Straße sowie dem Schlosspark inklusive Kinderspielfeld.



Der Kartenausschnitt zeigt das Überschwemmungsgebiet eines hundertjährigen Hochwassers der Farnbach in Burgfarnbach.

In der öffentlichen Informationsveranstaltung sollen die rechtlichen Folgen des Überschwemmungsgebiets thematisiert sowie die möglichen Hochwasserschutzmaßnahmen vorgestellt und anschließend diskutiert werden.

Eingeladen sind alle interessierten Bürgerinnen und Bürger, insbesondere vor allem die im Überschwemmungsgebiet der Farnbach sowie alle in Burgfarnbach südlich der Farnbach Wohnenden bzw. die jeweiligen Eigentümer.



<< Fortsetzung von Seite 1 <<  
Tatkräftige Unterstützung

Bahnhofsmmission und im Übergangswohnheim wurden Räume, Flure und Treppenhäuser gestrichen und den urwaldähnlichen Innenhof des Seniorenpflegeheims Gustav Adolf verwandelt in einen Garten.



## Liebe Leserinnen, liebe Leser,

bitte beachten Sie, dass die **nächste Ausgabe der StadtZeitung** nicht wie gewohnt in 14 Tagen er-

scheint, sondern erst in drei Wochen am 10. August.

Vielen Dank und eine gute Zeit! ■

## StadtZEITUNG

Die nächste Stadtzeitung erscheint am 10. August.

Buchen Sie bitte Ihre Anzeige rechtzeitig!

Ihre Ansprechpartnerin:  
Heike Aigner  
Telefon 0911 976 40 79 66

## Elektro-Service JORDAN

Verkauf & Reparatur Haus- und Professionalgeräte

Mühlitalstr.103 • 90766 Fürth

0911-73 73 88

Hausgeräte • Verkauf • Kundendienst • Ersatzteile

www.es-jordan.de



## Öffnungszeiten gelten weiter

Die Bauaufsicht der Stadt Fürth hat aufgrund der vielen Bauanträge und um eine Verkürzung der Genehmigungszeiten zu gewährleisten, die Öffnungszeiten sowie die telefonische Erreichbarkeit seit August 2015 geändert – diese Zeiten gelten zunächst bis 31. Dezember.

### Planannahme und Info-Center:

Dienstag, Mittwoch, Freitag: jeweils von 8.30 bis 12 Uhr; Don-

nerstag von 8.30 bis 12 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr.

### Planprüfung und Denkmalschutz:

Dienstag, Mittwoch, Freitag: jeweils von 8.30 bis 12 Uhr, ansonsten nur nach telefonischer Vereinbarung.

Telefonische Erreichbarkeit: Montag bis Freitag jeweils von 8.30 bis 12 Uhr, sonst Info-Center der Bauaufsicht unter der Rufnummer 974-31 64. ■



<< Fortsetzung von Seite 1 <<  
Blick ins Jahr 1920 möglich

nun doch in der Dauerausstellung präsentiert werden kann, ist dem Förderverein des Stadtmuseums zu verdanken. Rund 4000 Euro hat der Verein für die Vitrine spendiert. Zudem hat der Fürther Modellbauer Bruno Brütting das Werk kräftig auf Vordermann gebracht. Etwa 1000 Stunden akribische Arbeit steckte er in die Restaurierung. In mühevoller Handarbeit rekonstruierte er etwa 100 Figuren, Brunnen und ein Standbild, ersetzte Fahrzeuge durch damals übliche Pferdege-

spanne und gab dem Boden ein neues Aussehen.

Nicht nur Museumschef Martin Schramm, Maria Ludwig und Irene Burkhardt, erste und zweite Vorsitzende des Fördervereins, waren vom Ergebnis begeistert. Auch Thielschs Witwe Heidemarie zeigte sich beeindruckt, wie das Werk ihres Mannes weitergeführt wurde. „Es ist ein Exponat besonderer Qualität“, sagte Schramm, „das auch pädagogischen Nutzen hat: Denn die jüngere Generation kann sich heute gar nicht mehr vorstellen, wie es auf der Steinwüste namens Freiheit früher einmal ausgesehen hat.“ ■



## Fahrbahnen werden erneuert

Das Tiefbauamt teilt mit, dass in den Sommerferien die Fahrbahnen auf folgenden Straßen erneuert werden:

**Würzburger Straße stadtauswärts** zwischen Unterfarnbacher Straße und Hansastrasse und stadteinwärts zwischen Haltestelle Hansastrasse und Siemensstraße von **Montag, 1., bis Freitag, 26. August**. Die Ausführung erfolgt in mehreren Bauabschnitten mit halbseitiger Sperrung des jeweiligen Fahrstreifens. Die Zufahrten werden weitestgehend aufrechterhalten.

Fronmüllerstraße zwischen Schwabacher Straße und Steubenstraße von **Montag, 1., bis Freitag, 12. August**.

**Schwabacher Straße stadteinwärts** zwischen Südwesttangente und Fronmüllerstraße und stadtauswärts zwischen Fronmüllerstraße und Südwesttangente von **Montag, 8., bis Freitag, 12. August**. Die Ausführung in der Schwabacher Straße erfolgt in mehreren Bauabschnitten mit halbseitiger Sperrung des jeweiligen Fahrstreifens. Die Anwohner werden gebeten, ihre Fahrzeuge außerhalb des Baubereiches abzustellen. Die Zufahrtsmöglichkeit zur Saarburger Straße bleibt gewährleistet. Für die Arbeiten an der Fronmüllerstraße wird die Fahrbahn für zirka eine Woche komplett gesperrt. Dies ist aus technischen und für die Dauerhaftigkeit der Straße unvermeidbaren Gründen leider unausweichlich. Zudem kann durch die Vollsperrung die Bauzeit auf zirka ein Drittel gegenüber anderen Bauweisen verkürzt werden. Die Zufahrt zum Südstadt-Center ist während der Maßnahme nur über die Schwabacher Straße möglich. Eine Umleitungsstrecke wird eingerichtet. **Kreuzungsbereich Gebhardt- und Jakobenstraße von Mitt-**

**woch, 10., bis Freitag, 19. August**. Die Asphaltierung erfolgt unter halbseitiger Sperrung. Der Verkehr wird mit einer Ampel geregelt. Die Bushaltestellen werden verlegt. Bitte den Aushang beachten. Eine Umleitungsstrecke wird eingerichtet.

**Herboldshofer Straße** zwischen Fritz-Erler-Straße und Hausnummer 42 von **Montag, 22., bis Freitag, 26. August**. Die Asphaltierung erfolgt in mehreren Bauabschnitten, teils unter halbseitiger, teils unter Vollsperrung. Die Anwohner werden gebeten, ihre Fahrzeuge außerhalb des Baubereiches abzustellen. Eine Umleitungsstrecke wird eingerichtet.

**Herzogenaauracher Straße** zwischen Hohlweg und Hüttendorfer Weg von **Montag, 29. August, bis Freitag, 2. September**. Die Asphaltierung erfolgt unter halbseitiger Sperrung. Der Verkehr wird mit einer Ampel geregelt. Die Anwohner werden gebeten, ihre Fahrzeuge außerhalb des Baubereiches abzustellen. Eine Umleitungsstrecke wird eingerichtet.

**Kreuzungsbereich Hans-Vogel- und Karl-Bröger-Straße** von **Montag, 5., bis Freitag, 9. September**. Die Asphaltierung erfolgt unter halbseitiger Sperrung. Der Verkehr wird mit einer Ampel geregelt. Die Bushaltestellen werden verlegt. Bitte den Aushang beachten. Eine Umleitungsstrecke wird eingerichtet.

Die vorbereitenden Arbeiten (Fräsen, Randsteinreparaturen) werden im Wesentlichen unter Verkehr, mit halbseitiger Sperrung, außerhalb der Hauptverkehrszeiten durchgeführt. Für die Asphaltierungsarbeiten müssen die Straßen jeweils für zirka 24 Stunden gesperrt werden.

Die Verkehrsteilnehmer werden um Verständnis gebeten. Vielen Dank. ■

**Kaffeerösterei & Lagerverkauf**

- traditionelles Rösten
- Bio & FairTrade Röstungen
- Sortenreine Länderkaffees
- Kaffee & Barista Seminare
- Feinkost & Präsentkörbe
- Große Maschinenausstellung
- Reparaturservice

**Espresso** one  
di mio gusto

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 8-18 Uhr | Sa 9-13 Uhr  
Am Farnbach 8 · 90556 Cadolzburg  
Telefon: 09103/71332-0 · www.espressone.de

**tilgner**  
Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung, Wasseraufbereitung, Komplettbäder, Heizung, Solar, Klima, Flaschnerei, Dachdeckerei, Lüftung, Kundendienst, Notdienst und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a  
90768 Fürth  
Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21  
info@tilgner-haustechnik.de  
www.tilgner-haustechnik.de

**Jetzt Heizungs-Check!**

**bb** **bernd breitschuh** Heizungstechnik

Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth  
Tel.: 0911/73 67 58 | bernd.breitschuh@web.de

EST 1924  
**DONGIUSEPPE**  
Barber Shop

Gustavstraße 28, Fürth  
Tel. 0911 - 93 89 96 16  
posta@dongiuseppe.de

*Gentlemen only*

Klassische Haarstyling-Produkte, Pomaden, Brillantine, Frisiercremes und Hair Tonics - original aus den USA, England, Australien - chemiefrei - ohne Tierversuche - in klassischen Blechdosen - mit Düften die wir noch von unseren Großvätern in Erinnerung haben.



## Auf den Spuren des großen und hoch geschätzten Arztes Jakob Frank

Bedeutende Persönlichkeit für Fürth – 1938 vor den Nationalsozialisten in die USA geflohen – Urenkelin war mit Familie zu Gast

Ihr Urgroßvater begründete als Chefarzt in den 1920 und 1930er Jahren den damaligen Neubau des Fürther Klinikums maßgeblich mit: Vor wenigen Wochen begab sich die Urenkelin von Jakob Frank, Courtney Steinberg, gemeinsam mit ihrer Familie, der Historikerin und ehemaligen Stadtheimattpflegerin Barbara Ohm, Dr. Axel Brandt, Anästhesist im Klinikum, und seiner Tochter Lena auf Spurensuche in Fürth und Franken.

Der Chirurg und spätere Direktor des neuen Krankenhauses auf der Schwand, Jakob Frank (1871 bis 1953), war den Fürthern ein überaus beliebter und hoch geschätzter jüdischer Arzt, der auch weit über die Grenzen der Stadt hinaus einen überragenden Ruf in Medizinerkreisen genoss. Kaum an der Macht, enthoben ihn die



Barbara Ohm, Lena Brandt, Dr. Axel Brandt, Amir und Courtney Steinberg, OB Thomas Jung und die beiden Kinder Ari und Sophie Steinberg beim Besuch im Rathaus (v. li.).

Nationalsozialisten seiner Ämter und Aufgaben. Nach den widerwärtigen Übergriffen der braunen Machthaber in der Pogromnacht 1938 gelang Frank gerade noch

die Flucht in die USA. Nachdem er dort seinen Beruf nicht mehr ausüben durfte und zunehmend gesundheitlich angeschlagen war, starb er 1953 schließlich völlig

verarmt in New York. Oberbürgermeister Thomas Jung empfing die Familie im Rathaus und überreichte Courtney Steinberg, die mit ihrer Familie in den USA lebt, ein Faksimile der Festschrift zur Einweihung des Klinikums am 11. Juli 1931. Er bezeichnete Jakob Frank als einen der ganz großen Persönlichkeiten in der Geschichte der Stadt, dem wie so vielen jüdischen Fürtherinnen und Fürthern furchtbares Leid angetan wurde, und kündigte an, im Stadtrat über die Benennung eines der Klinikgebäude nach ihrem berühmten Urgroßvaters beraten zu lassen. Ein Vorschlag, den Barbara Ohm und Dr. Axel Brandt, die sich seit Jahren mit der Lebensgeschichte Franks beschäftigen, eingebracht hatten und den sie nach Kräften unterstützen wollen.



## Gedenken an Atombombenopfer



Foto: Wunder

Am Hiroshima-Mahnmal neben der Auferstehungskirche gedenkt die Stadt Fürth jedes Jahr der Opfer der Atombombenabwürfe. 2015 schenkten die japanischen Künstler Masahiro Emura und Katsuhito Tsuboi der Kleeblattstadt Skulpturen, die an das Leid der Betroffenen erinnern.

Mit den Atombombenabwürfen auf die japanischen Städte Hiroshima und Nagasaki im August 1945 hat sich eine neue Form des Krieges entwickelt, die an Grausamkeit kaum zu übertreffen ist. Allein in Hiroshima starben, wenn man die an den Spätfolgen verstorbenen Opfer mit einberechnet, mehr als 240 000 Einwohnerinnen und Einwohner. An dieses traurige Kapitel, aber auch an die Opfer der Atomkatastrophe

im japanischen Fukushima im Frühjahr 2011, erinnert die Stadt Fürth am **Freitag, 5. August, 18 Uhr**, mit einer Gedenkstunde im Stadtpark bei der Auferstehungskirche. Neben Oberbürgermeister Thomas Jung werden auch kirchliche Vertreter an dem vom Fürther Künstler Kunihiro Kato geschaffenen Mahnmal der Opfer gedenken. Dazu sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen.



## Erfolgreiche Jungakademiker



Foto: Uwe Niklas

Premiere im Südstadtpark: Die ersten 17 Absolventen der Wilhelm-Löhe-Hochschule für angewandte Wissenschaften, die vor vier Jahren ihre staatliche Anerkennung durch das bayerische Wissenschaftsministerium erhalten hatte, dürfen sich freuen. Sie haben ihr Studium im Bereich Gesundheits- und Sozialwesen erfolgreich abgeschlossen. Ein schöner Anlass, zu dem auch Oberbürgermeister Thomas Jung gratulierte.

**Ihr kompetenter Partner  
speziell für BMW**

Seit über 30 Jahren in Fürth

**Sommerpreise**

- Klimaservice 69,- €
- Urlaubs-Check 15,49 €\*  
\*zzgl. Material

**Reparatur  
aller Fabrikate**

kurze  
Termine  
möglich

**Meister-  
haft**

**auto  
reparatur**

Meisterbetrieb der Kfz-Innung · 90765 Fürth · Erlanger Straße 130  
Tel. 0911/ 7 90 59 09 · Fax 7 90 77 27 · [www.auto.tomandl.de](http://www.auto.tomandl.de)



## Kleiderkammer neu eröffnet

Foto: BRK Fürth



Das Fürther BRK hat seine Kleiderkammer für bedürftige Bürgerinnen und Bürger wieder eröffnet. Das neue „Kleiderstüberl“ in der Henri-Dunant-Straße 11 ist jeweils dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr geöffnet. Besucher müssen ihre Bedürftigkeit durch Bescheide über ALG 2 oder Grundsicherung, den Fürth-Pass oder Berechtigungsschein der „Tafel“ nachweisen. Das ehrenamtliche Team sucht noch Verstärkung und bittet um weitere Kleiderspenden. Nähere Infos bei Katrin Rohm unter Telefon 779 81 89.



## Weiterbildungslehrgang

Die Hans-Weinberger-Akademie (HWA), das Bildungsinstitut der Bayerischen Arbeiterwohlfahrt e.V., bietet ab **Freitag, 28. Oktober**, die Zertifikats-Weiterbildung „Leiterin bzw. Leiter für Einrichtungen der Kinderbildung und -betreuung (HWA)“ an. Der zwölfmonatige Lehrgang richtet sich an Erzieher und Sozialpädagogen, die eine Führungsposition innehaben oder diese anstreben. Die Teilnehmenden lernen beispielsweise Personal zu führen, eine Tagesstätte zu

finanzieren und zu verwalten sowie wichtige Grundlagen zu Qualitätsmanagement, Marketing und Recht. Die Seminareinheiten finden 14-täglich am Freitagnachmittag und Samstag außerhalb der Schulferien in der Blumenstraße 3 statt. Eine finanzielle Förderung durch die Arbeitsagentur ist möglich, als Bildungsgutschein oder im Rahmen des Programms WeGebau für Beschäftigte ab 45 Jahre. Nähere Informationen unter Telefon 47 77 23-10 oder [www.hwa-online.de](http://www.hwa-online.de).



## Erneuerung der Hirschenstraße

Bürgerinformationsveranstaltung – Erschließungsbeiträge

Die Abteilung Verkehrsplanung des Stadtplanungsamts der Stadt Fürth lädt zur Bürgerinformationsveranstaltung „Hirschenstraße“ am **Donnerstag, 28. Juli, 16 Uhr**, in den Sitzungssaal des Technischen Rathauses, Rückgebäude, ein. In der Hirschenstraße hat sich zwischen Rosen- und Badstraße der bauliche Zustand der Fahrbahn in den vergangenen Jahren stark verschlechtert. Zudem bestehen auch funktionale und gestalterische Defizite, die nun im Zuge einer grund-

legenden Erneuerung und Umgestaltung beseitigt werden sollen. Die Hirschenstraße behält weiterhin ihre heutige Verkehrsfunktion. Daher wird auch die vorhandene Querschnittsgestaltung im Wesentlichen beibehalten. Für den Ausbau werden nach der Straßenausbaubeitragssatzung Erschließungsbeiträge erhoben. Der Plan hängt noch **bis Donnerstag, 28. Juli, 16 Uhr**, im Technischen Rathaus, Ebene 3.1, zur Ansicht aus.



## Mitsänger für Chor gesucht

Der gemischte Kammerchor Musica Viva Fürth sucht engagierte Mitsänger mit Chorerfahrung für zwei Projekte im Herbst: Am Totensonntag ist bei den Kirchenmusiktagen (Motto „Poesie zwischen Himmel und Erde – Geistliches im Weltlichen“) ein gemeinsames Konzert mit Kirchenmusikdirektorin Sirka Schwartz-Uppendieck und dem Steiner Kammerorchester geplant. Am darauffolgenden Wochenende veranstaltet Musica Viva mit dem Fürther Lehrerorchester ein Adventskonzert.

Der Chor übt ab sofort **dienstags von 19.45 bis 21.30 Uhr** im Gemeindehaus der Sacker Kirche Heilige Familie, Siemensstädter Straße 13 (Bus 179 nach Großgründlach, Sack-Nord) – spätester Einstieg ist die Auftaktprobe am **Samstag, 10. September, von 9.30 bis 12.30 Uhr**. Nähere Infos oder Notenmaterial zum Selbststudium während der Sommerferien gibt es bei Chorleiter Eberhard A. Appel unter Telefon 570 79 29 oder E-Mail [mail@musica-viva-fuerth.de](mailto:mail@musica-viva-fuerth.de).



## Fuß- und Radweg gesperrt

Die Deutsche Bahn Netz AG weist darauf hin, dass von **Samstag, 13., bis Sonntag, 21. August**, in Dambach an der Bahnstrecke 5910 Fürth – Würzburg Arbeiten zur Erneuerung der abgängigen Oberleitungsanlagen stattfinden. Der Baubereich erstreckt sich dabei

von der Siebenbogenbrücke stadtauswärts über eine Länge von etwa 250 Metern. In diesem Zusammenhang muss der direkt neben der Bahn verlaufende, über die Siebenbogenbrücke führende Fuß- und Radweg gesperrt werden.

**alu-spezi.de**

Wählen Sie aus aus über **1200 verschiedenen Aluminium-Profilen!**  
z.B.

Verkauf: Do. + Fr. 9 – 18 Uhr · Sa. 9 – 12 Uhr  
Industriestraße 15 · 90599 Dietenhofen · Tel. 09824 / 9 11 66

**StadtZEITUNG**  
Fürth

Die nächste Stadtzeitung erscheint am 10. August.

WBG tut gut!



## Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | [www.wbg-fuerth.de](http://www.wbg-fuerth.de)

**WBG Fürth**  
Wohnungsbaugesellschaft  
der Stadt Fürth



## Neues Christkind für die Kleeblattstadt gesucht

Bewerbungsfrist bis 31. August – Zweijährige Amtszeit – Zahlreiche Termine auch vormittags

Das Fürther Christkind begleitet – auf zwei Jahre gewählt – die Vorweihnachtszeit. Zu seinen Aufgaben zählen das Sprechen des Prologs zur Eröffnung des Weihnachtsmarktes und rund 90 bis 100 Auftritte und Besuche in Krankenhäusern, Kindergärten, Altenheimen und sozialen Einrichtungen.

Für die Weihnachtszeit 2016 und 2017 sucht die Stadt Fürth ein neues Christkind. Das Mädchen sollte zwischen 16 und 19 Jahre alt, 1,65 bis 1,85 Meter groß sein, Konfektionsgröße 36 bis 40 tragen



Archivfoto: Wunder

Lena Boog sorgte zwei Jahre lang nicht nur bei Kindern für strahlende Augen – jetzt wird ihre Nachfolgerin gesucht.

und in der Kleeblattstadt oder im Landkreis Fürth wohnen. Erwartet werden eine gute sprachliche Ausdrucksform und die notwendige Standfestigkeit bei Auftritten vor Publikum. Da die zahlreichen Termine in der Vorweihnachtszeit nicht nur in den Abendstunden, sondern auch vormittags stattfinden, ist eine – zumindest zeitweise – Befreiung von Schule oder Beruf notwendig.

Bewerbungen mit kurzem Lebenslauf und Lichtbild können bis zum 31. August an die Stadt Fürth – Liegenschaftsamt – Markt- & Veranstaltungsservice, Königsplatz 1, 90762 Fürth, gesendet werden.



## Neue Fahrzeuge sorgen für mehr Sicherheit



Fotos: Marcus Weier



Große Freude bei den Floriansjüngern in der Stadt Fürth: Die Freiwilligen Feuerwehren Poppensreuth (li.) und Burgfarnbach – hier Pfarrer Christian Probst und Pastoralreferentin Doris Frank bei der Segnung – wurden dieser Tage mit je einem neuen Löschfahrzeug samt Ausstattung für ihre lebenswichtige ehrenamtliche Aufgabe ausgerüstet.



## Neue Nähmaschinen und Herde für die vhs

Der Förderverein „Haus der Volkshochschule“ hat dem Leiter der Einrichtung, Felice Balletta, einen Scheck in Höhe von 3500 Euro überreicht. Laut Andrea Heilmaier, Vorsitzende des Fördervereins, kam die stolze Summe aus Erlösen des letzten Kreativmarktes, aus Spenden und durch Beiträge der 111 Vereinsmitglieder zusammen. Balletta ist dafür sehr dankbar, können mit dem Geld nun endlich die Nähmaschinen des Hauses, die



Foto: vhs

Andrea Heilmaier und Felice Balletta bei der Scheckübergabe in der Volkshochschule.

seit über 30 Jahren im Einsatz sind, ersetzt und neue Herde für die Lehrküche angeschafft werden.

Seit 1998 hat der Förderverein Spenden in Höhe von mehr als 90 000 Euro an die Volkshochschule übergeben. Für das kommende Frühjahr planen die Unterstützer wieder einen Kreativmarkt, der unter dem Motto „Handgemacht in Franken“ einmal mehr ein umfangreiches Warenangebot präsentieren wird.

**licht company** möchten Sie Licht-Atmosphäre schaffen?

**Wir helfen Ihnen dabei!**

Ein außergewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen.

Beratung auch vor Ort

**Öffnungszeiten:**  
Montag-Freitag 10-18 Uhr  
Samstag 10-14 Uhr  
oder nach Vereinbarung

**Lichtcompany**  
Kay Hirschmann GmbH  
Laubenweg 27  
90765 Fürth  
direkt gegenüber  
Sportstadion  
**Tel.: 09 11/79 13 92**  
[www.lichtcompany.com](http://www.lichtcompany.com)  
[kontakt@lichtcompany.com](mailto:kontakt@lichtcompany.com)

**Wir reparieren es lohnt sich !!**

Alle TV-HiFi-Tonband-Videogeräte, Plattenspieler

- Kaffeemaschinen -
- Antennenbau -

**TV-HiFi schnatzky Heimkino**

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211  
[www.schnatzky.de](http://www.schnatzky.de)



## IHK-Gründerpreis verliehen

Ein Fürther Unternehmen gewinnt mit Cloud-Lösungen

Stefan Zenkel, Geschäftsführer von aConTech Enterprise IT-Solutions GmbH, hat aus den Händen von Bürgermeister Markus Braun und IHK-Präsident Dirk von Vopelius den mit 10 000 Euro dotierten IHK-Gründerpreis 2016 erhalten. Das 2011 gegründete Fürther Unternehmen hat sich auf innovative Dienstleistungen rund um das Thema Cloud Computing – also auf das Arbeiten mit Programmen, die nicht auf den lokalen Rechnern oder Servern der Nutzer installiert sind, sondern über das Internet ausgeführt werden – spezialisiert. Laudator Peter Kurz (Vorstand der Leonhard Kurz Stiftung & Co.KG) würdigte als Sponsor und Mitglied der Jury insbesondere die hohe Innovationskraft der Geschäftsidee, die laufende Entwicklung neuer und zukunftsorientierter Lösungen sowie neue Wege der Firma zur Mitarbeitermotivierung.



Stefan Zenkel (3. v. r.) erhält von Yvonne Stolpmann und IHK-Präsident Dirk von Vopelius (v. re.) im Beisein von Bürgermeister Markus Braun und Peter Kurz sowie Kathrin Degmair (v. li.) den IHK-Gründerpreis 2016.

Der junge Dienstleister, der bereits 14 Mitarbeiter in Fürth sowie in verschiedenen Regionalbüros im Bundesgebiet beschäftigt, will in Zukunft deutschlandweit noch aktiver werden und sich breiter aufstellen. Der Umsatz des bis heute eigenfinanzierten Unternehmens soll sich in den nächsten Jahren verzehnfachen und die Zahl der Mitarbeiter bis 2020 auf rund 100 wachsen. Weitere Infos unter [www.acontech.de/](http://www.acontech.de/).

Foto: IHK Nürnberg

Foto: privat



## Jedes Kind braucht Musik



Die Freimaurerische Frauenloge „Zum Freien Geist“ hat der Otto-Seeling-Schule 1500 Euro gespendet. Von dem Geld werden die Instrumentensammlung ergänzt und musische Projekte unterstützt. Die Schülerinnen und Schüler bedankten sich mit einer Kostprobe ihres musikalischen Könnens.



## Kinderladen toll unterstützt



Foto: Claudia Freilinger

Robert Middendorf, Präsident des Lions Club Fürth, hat eine Spende in Höhe von 1500 Euro an Kindergartenleiterin Jessica Heine (li.) und Erzieherin Kerstin Scigliuzzo des Kinderladens Räuberbande in Burgfarrnbach überreicht. Die Mädchen und Jungen der Einrichtung dürfen sich nun über die Sanierung des Baumhauses im Außenbereich und neue Spielsachen freuen.

**Bau-  
darlehen  
5 Jahre  
fest!**

Kurt Hohmann,  
Geschäftsstellenleiter und Spezialist  
für Immobilienfinanzierung in der  
Geschäftsstelle Espanstraße

ab  
**0,84 %**  
bis 2,01 % p.a. effektiv,  
bonitätsabhängig  
Jahreszins nom.\* ab 0,80 % bis  
1,95 % p.a. Stand: 11.07.2016

\*zzgl. Grundschuldentrags- und Gebäudeversicherungskosten; für Nettodarlehensbeträge ab 50.000 €; grundpfandrechtlich gesichertes Darlehen.

Sparkasse Fürth  
Maxstraße 32 · 90762 Fürth  
Telefon (09 11) 78 78 - 0  
[www.sparkasse-fuerth.de](http://www.sparkasse-fuerth.de)

**Repräsentatives Beispiel:**  
Zinssatz gilt für Kunden mit einem Girokonto bei der Sparkasse Fürth mit regelmäßigen Eingängen. Für Nicht-Kunden: Zinssatz bei Kontowechsel möglich. Zur Finanzierung einer selbstgenutzten Immobilie. Mindest-Tilgung 2 % p.a.; Grundschuldabsicherung notwendig; zwei Drittel der Kunden erhalten einen effektiven Jahreszins von 1,50 % p.a. oder günstiger. Nominalzins 1,45 % p.a. für 5 Jahre zzgl. Grundschuldentrags- und Gebäudeversicherungskosten.



**Sparkasse  
Fürth**  
Gut seit 1827.

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

**Wertstoffzentrum  
Veitsbronn gGmbH**

**Gebrauchtwarenhof**

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriest. 14  
90765 Fürth  
- Bislohe

(0911) 30732-0

[www.gebrauchtwarenhof.de](http://www.gebrauchtwarenhof.de)

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag  
9 - 19 Uhr  
Samstag  
9 - 16 Uhr



## Spielewürfel für kleine Patienten

Foto: Klinikum Fürth



Der Obermeister der Maler- und Lackierer-Innung Fürth, Christopher Appis, hat dem Chefarzt der Klinik für Kinder und Jugendliche, Professor Dr. Jens Klinge, im Beisein von Jörg Heilmann, Bezirksinnsensmeister Mittelfranken, Susanne Haselmann, Vorsitzende der Freunde und Förderer der Kinderklinik, und Thomas Mörtel, Geschäftsführer der Kreishandwerkerschaft (v. li.), einen Spielewürfel für den therapeutischen Spiel- und Basteltreff übergeben, der von Auszubildenden im Rahmen der Berufsbildungsmesse 2015 in Handarbeit angefertigt wurde. Der bunte Kubus ist nicht nur ein Blickfang, sondern auch mit einem Malefiz-Spielfeld versehen, für das die passenden Spielfiguren überreicht wurden.



## Junge Menschen unterstützt

Foto: privat



Die Musiker der Band The Dehydrators haben den Erlös des fünften Benefiz Festival ROCK THE KIDS in Höhe von 1700 Euro an Mitarbeiter der Fürther Einrichtung Perspektiven für junge Menschen und Familien der Kinderarche gGmbH übergeben.



## Spende für die Kunstfreunde

Foto: Sparkasse Fürth



Oberbürgermeister Thomas Jung, Barbara Ohm (Bilderwart der Kunstfreunde), Sparkassen-Vorstandsvorsitzender Hans Wölfel, Klaus Holzammer (Leiter der Geschäftsstelle Burgfarrnbach), Vereinsvorsitzende Helga Middendorf und Stellvertreter Klaus Kuhbandner (v. li.) freuen sich über die Spende.

Zum 70. Jubiläum der Fürther Gesellschaft der Kunstfreunde e.V. haben die Verantwortlichen ein umfangreiches Festprogramm geplant. Den Auftakt macht ein Kunstwettbewerb: 22 in Fürth geborene, ansässige oder arbeitende Künstler wurden gebeten, eines ihrer Werke beim Verein einzureichen. Die Arbeiten sind in einer Ausstellung ab 17. September im Schloss Burg-

farrnbach zu sehen. „Mit einer hochkarätig besetzten Jury werden wir drei dieser Werke prämiieren, ein weiteres hat die Chance auf einen Publikumspreis“, berichtet Helga Middendorf, die erste Vorsitzende der Kunstfreunde. Eine Spende in Höhe von 5000 Euro von der Sparkasse Fürth anlässlich des Jubiläums soll laut Middendorf für das Preisgeld verwendet werden. ■

**vhs** Volkshochschule  
Fürth gGmbH

Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth  
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706  
info@vhs-fuerth.de · www.vhs-fuerth.de

### Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:



Gesellschaft

**Intensivsprachkurse vom 1. – 5. August**  
**Englisch B1 (31312), Französisch A1 (32005),**  
**Italienisch A1 (33013), Spanisch A1 (34011),**  
jeweils 09:-14:00 Uhr, 111,- €  
**Schwedisch A1 (35400), 09:00-12:30 Uhr, 92,- €**



Beruf

**Line- und Solodance für Einsteiger/innen (45112)**  
Der Sommerkurs: Ab 01.08. (7 x), Mo 18:00-19:30  
Uhr, 58,80 €



Sprachen

**Aktionstag Gesundheit (40100-40172)**  
**Samstag 17.09.16**

An diesem Tag gibt es wieder eine Vielzahl von Gesundheitsangeboten, an denen Sie kostenlos teilnehmen können.

**Eine vorherige Anmeldung ist nötig!**

An diesem Samstag ist die Geschäftsstelle der vhs von 09.00-16.00 Uhr geöffnet.

**Anmeldung jetzt schon möglich!**



Gesundheit

**Beratungstag Sprachen, Samstag 17.09.16**

Im Haus der Volkshochschule, Hirschenstraße 27 finden von **10.00-13.00 Uhr** kostenlose Beratungen für folgende Sprachen statt: **Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch.**



Kultur

**Das neue Programmheft Herbst/Winter 2016/17 erscheint am 24.08.16!**



Grundbildung

**Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:**  
Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr  
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr

Das vhs Bistro ist Di-Fr von 09.00-14.00 Uhr und samstags je nach Hausbelegung geöffnet.



*Keine Provision - nur Regalmiete!*

Gründlacher Straße 313  
90765 Fürth  
www.floh-quadrat.de

Mo-Fr 10:00 - 18:00 Uhr  
Sa 09:00 - 13:00 Uhr  
t +49 (0)9 11 93 89 82 22

**5 Euro**  
**GUTSCHEIN**  
für alle Regalplätze!  
(100 x 40cm)

Gültig bis 30.09.2016

## Southpark Cycles umgezogen

Fahrradfachgeschäft ist jetzt in den Malzböden ansässig

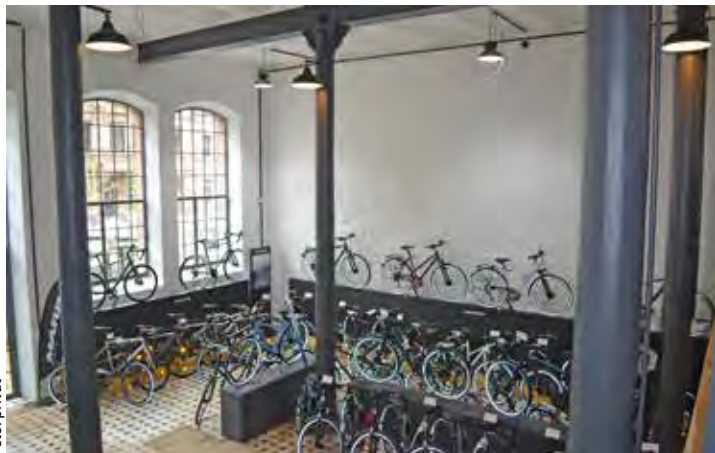


Foto: privat

Neue Adresse – gleicher Service: Das Fahrradfachgeschäft Southpark Cycles ist jetzt in den Malzböden in der Schwabacher Straße zu finden.

Die sanierte, denkmalgeschützte ehemalige Humbser-Brauerei in der Schwabacher Straße, die jetzt unter dem Namen Malzböden Platz für Praxen, Büros und Geschäfte bietet, füllt sich mit Leben. Bereits Anfang Juni hat mit Southpark Cycles, ein seit vielen Jahren etabliertes Fahrradfachgeschäft, das bis vor Kurzem noch in der Fichtenstraße ansässig war, der erste Mieter seinen Laden eröffnet. Inhaber Gerd Adamski, der selbst im Radsport aktiv und in der Fahrradsportindustrie lange Jahre tätig war, zeigt sich vom neuen Standort begeistert. „Das Raumgefühl ist einfach toll: hohe Decken, alte Fliesen, alt trifft neu. Besonders Highlight sind die sieben Meter hohen Eisensäulen.“ Auch wenn an der einen oder anderen Ecke noch der Feinschliff fehlt, überzeugt das Geschäft schon jetzt mit seinem umfangreichen Sortiment: Fahrräder von Marin

und Gudereit, E-Bikes von Bergamont, breitgefächertes Zubehör sowie eine Fachwerkstatt für alle Marken. Kompetente Beratung runden das Angebot ab. „Service steht bei uns an erster Stelle: vom Kauf eines Rades, über Pflege sowie Wartung und möglichen Reparaturen stehen wir stets gerne zur Seite. Auch ohne Terminanmeldung werden kleine Schäden in kürzester Zeit beseitigt.“ Das Geschäft ist übrigens das erste, das in das Malzböden-Areal einzieht. Dazu gratuliert auch Oberbürgermeister Thomas Jung und freut sich über das gesamte Projekt, das sehr wichtig für die Entwicklung der Fürther Südstadt sei.

**Info:** Southpark Cycles, Schwabacher Straße 106, [www.southparkcycles.de](http://www.southparkcycles.de), Telefon: 741 40 07, Öffnungszeiten: Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag: 13 bis 18 Uhr Samstag 10 bis 13 Uhr und gerne nach Vereinbarung. ■

## Fürth-Shop

### Neu im Shop

#### Mini-Dose

Die Mini-Dose mit Motiv Rathaus oder Stadtpark, gefüllt mit Pfefferminzbonbons, kostet 3,95 Euro.



### Sortiment

#### Kofferranhänger Fürth

Keine Verwechslung mehr: Dank des Kofferranhängers mit verschiedenen Fürth-Motiven kann das eigene Gepäckstück schnell identifiziert werden. Erhältlich für 4,95 Euro.



#### Fruchtaufstrich

In verschiedenen Geschmacksrichtungen kostet das 115-Gramm-Glas 1,70 Euro.



#### Schlüsselanhänger-Zollstock

Der 50 cm lange Zollstock-Schlüsselanhänger mit Rathausmotiv ist für 4,95 Euro erhältlich.

**Jetzt auch online:** Eine Auswahl an Produkten ist unter [www.färddshop.de](http://www.färddshop.de) erhältlich. Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: November bis Mai, Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr, Samstag 9 bis 16 Uhr; Juni bis Oktober, Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr und Samstag 9 bis 14 Uhr. Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr sowie samstags von 10 bis 13 Uhr. E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de).

91448  
EMSKIRCHEN  
WALDSTR. 15  
TELEFON  
09104 575  
[www.speer-info.de](http://www.speer-info.de)

HOLZ ELEMENTE  
**SPEER**  
METALL

- HAUSTÜRÜBERDACHUNGEN
- TERRASSENDÄCHER
- CARPORTS ■ MARKISEN
- ZÄUNE UND TORE
- WINTERGÄRTEN

## BALKONGELÄNDER

AUS ■ Aluminium ■ Edelstahl ■ Holz

**Frankens große  
GELÄNDER-AUSSTELLUNG!**

Fördern Sie unseren Prospekt an oder besuchen Sie unsere Ausstellung. Wir beraten Sie gerne.

**EFP**

ENDERLE

FINANZ- UND PERSONALBERATUNG

### EFP Schuldnerverwaltung

Schnell & zuverlässig in allen Schuldenfragen seit über 20 Jahren!

Privat- & Firmeninsolvenz

- Pläne zur Entschuldung und Schuldbefreiung
- Vermeidung von Firmeninsolvenzen

**Wir helfen Ihnen!**  
Tel.: 0911 / 326 31 92 · [www.efp-nuernberg.de](http://www.efp-nuernberg.de)



## Sprechtag beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es können auch Probleme und Missstände aufgrund einer

Behinderung bekannt gegeben werden, damit diese vom Gremium aufgegriffen werden können. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 oder E-Mail [behindertenrat@fuerth.de](mailto:behindertenrat@fuerth.de) vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats: [www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de). ■



## Sprechzeiten für Senioren

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderungen der Stadt Fürth ist **montags von 13.30 bis 15.30 Uhr, dienstags, mittwochs sowie donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und von **13.30 bis 15.30 Uhr** sowie **freitags von 9 bis 12 Uhr** geöffnet. Die Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderung, Carmen Kirchner, vergibt Termine auf Anfrage unter der Rufnummer 974-17 91. Die Seniorenbeauftragte, Christiane Schmidt, ist unter der Nummer 974-17 89 zu erreichen und bietet **dienstags und**

**donnerstags von 10 bis 12 Uhr** Sprechstunden an. Sie finden im City-Center, Eingang Königstraße 112, im ersten Obergeschoss statt. Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-18 39 im Erdgeschoss des Rathauses, Königstraße 86, Zimmer 005, zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter [seniorenrat@fuerth.de](mailto:seniorenrat@fuerth.de) möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf der Homepage unter [www.seniorenrat-fuerth.de.to](http://www.seniorenrat-fuerth.de.to) zu finden. ■



## Besuchsdienst sucht Helfer

Ältere Senioren ohne Partner sind oft allein und suchen Menschen, die sich mit ihnen unterhalten, Spazieren gehen, Hobbys teilen oder sie beim Einkaufen unterstützen. Das Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) unterstützt mit Ehrenamtlichen und betreut diese Partnerschaften bzw. organisiert gemeinsame Aktionen wie einen Ausflug der Senioren und ihren Begleitern in den Stadtpark. ■

Viele Freiwillige berichten von anregenden Gesprächen und, dass ihnen die Lebenserfahrungen der Senioren ganz wichtig geworden sind. Inzwischen sind über 30 Ehrenamtliche aktiv. Das FZF sucht weitere Menschen, die im Besuchsdienst aktiv werden möchten. Weitere Infos gibt es unter Telefon 217 47 82 oder E-Mail [post@freiwilligenzentrum-fuerth.de](mailto:post@freiwilligenzentrum-fuerth.de). ■



## Service-Mobil auf dem Friedhof

Auf dem Fürther Friedhof steht ein elektrobetriebenes Service-Mobil kostenlos für gehbehinderte Besucherinnen und Besucher **montags bis donnerstags von 8 bis 15.15 Uhr** und **freitags von 8 bis 14 Uhr** zur Verfügung. Wer das Fahrzeug anfordern möchte, kann es bei der Verwaltung unter

der Rufnummer 37 65-18 71 vorbestellen. Eine spontane Nutzung ist ebenfalls möglich, indem sich Interessierte über die Sprechanlage am Haupteingang an der Erlanger Straße melden. Wenn das Service-Mobil frei ist, fährt ein Mitarbeiter des Friedhofs die Personen zu den jeweiligen Gräbern. ■



## Satzungsänderung eingereicht

Der Behindertenrat hat eine Satzungsänderung bei der Stadt Fürth eingereicht. Diese wurde am 22. Juni in der Stadtratssitzung ohne Gegenstimme angenommen. Das Gremium bedankt sich bei den Fürther Volksvertretern für die Unterstützung. Die zwei wichtigsten Anliegen waren, dass der Behindertenrat seine Mitgliederzahl auf 23 und zwei Angehörigenvertreterinnen bzw. -vertreter anhebt und die Herabsetzung des Grads der Behinderung (GdB) auf 30. So haben jetzt auch „Behinderte“ und nicht nur Schwerbehin-



derte die Möglichkeit, sich in die Vereinigung

wählen zu lassen. Diese Punkte werden erstmals bei der Neuwahl des Gremiums am 17. November um 18 Uhr im Kulturforum in Kraft treten.

Informationen zur Wahl gibt es ab September in der fübs - Fürther Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung, Königstraße 112-114, Telefon 974-17 91, oder auf [www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de) sowie auch in der Stadt-ZEITUNG. ■



## Seniorenveranstaltungen

Die fübs – Fürther Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung – und der Seniorenrat laden am **Dienstag, 9. August, 14 Uhr**, zur Veranstaltung „Reiseliteratur für Daheimgebliebene Bella Italia“ in die Buchhandlung Jungkunz, Friedrichstraße 3, ein. Dabei werden Werke vom Gardasee bis Sizilien, von Azzurro bis Volare, über Pasta, Pizza, Vino rosso und natürlich Amore vorgestellt. Anmeldung unter Telefon 974-17 85, Kosten zwei Euro. Unter dem Motto „Kann denn Liebe Sünde sein“ präsentiert Alexandra Völkl Schlager der 1920er, -30er und -40er Jahre am **Diens-**

**tag, 13. September, 14 Uhr**, in der Kulturscheune Knorr, Mannhofer Straße 44. Neben bekannten Chansons von Marlene Dietrich und Zarah Leander stehen auch viele kleine Perlen der Unterhaltungskunst auf dem Programm. Karten zu fünf Euro sind von Montag, 25., bis Donnerstag, 28. Juli, von 9 bis 12 Uhr in der fübs, City-Center, erhältlich.

Außerdem bietet die Fachstelle Karten für das Open-Air-Theater „Jedermann“ am **Sonntag, 7. August, 15 Uhr**, auf der Piazza vor dem Kulturforum an, die während der Öffnungszeiten abgeholt werden können. ■

## Neues Senioren-Servicewohnen Villa Nopitschpark in Nürnberg

Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer  
Sorglos-Immobilie für Eigennutzer u. Kapitalanleger

**Info-Telefon:**  
**0911/776611**  
**www.urbanbau.com**

**Musterwohnungsbesichtigung**  
 sonntags 14:00 bis 16:00 Uhr  
 Villa Vita, Karlstr. 18, 90763 Fürth

Holzwiesenstr./  
 Ecke Nopitschstr.  
 90441 Nürnberg

Spatenstich erfolgt  
 Energieausweis in Vorbereitung

URBANBAU

## Raumausstatter feiert Jubiläum

RaumDesign Weiskopf in der Würzburger Straße 479 ist mittlerweile ein fester Bestandteil der Burgfarnbacher Geschäftswelt. Inhaber Klaus Weiskopf ist Spezialist für Raumgestaltung und hat neben Bodenbelägen aller Art, Tapeten, Gardinen und Sonnenschutzkonzepten auch schicke Wohnaccessoires im Angebot. Individuelle Beratung gehört ebenfalls dazu. Hochwertige Feinkostspezialitäten aus dem Bereich Café & Confiterie ergänzen das Sortiment. Auch Oberbürgermeister Thomas Jung gratulierte Klaus Weiskopf und seinem Team zur erfolgreichen Entwicklung.



Foto: Shuuro GmbH  
Klaus Weiskopf freute sich, bei seiner Jubiläumsfeier zahlreiche Geschäftspartner und Kunden begrüßen zu können.

## 25 Jahre „Rolands Boderslädla“

Vor nunmehr 25 Jahren hat sich Roland Forstner nach bestandener Meisterprüfung seinen Traum erfüllt und sich mit einem Friseurgeschäft selbständig gemacht. Gestartet in einem kleinen Laden – daher der Name „Boderslädla“ – in der Fürther Altstadt konnte sich der damalige Jungunternehmer schnell einen eigenen Kundestamm auf- und diesen im Laufe der Jahre immer weiter ausbauen.

Im Jahr 2000 zog Forstner in die heutigen Räume in der Gustavstraße 30, wo er mit seinem Team alle Dienstleistungen rund ums Haar anbietet.

Oberbürgermeister Thomas Jung gratulierte zu dem stolzen Jubiläum und betonte dabei die wichtige Rolle des Handwerks für den Wirtschaftsstandort Fürth, gerade auch im Hinblick auf krisenfeste Ausbildungsplätze.

## Fürther Sahnehäubchen: Mode für Sie und Ihn



Foto: Verena Tykvar  
Betreiber Wolfgang Bauereiß mit einem Teil seines Teams, den S.-Oliver-Store-Mitarbeiterinnen Martina Horst (li.) und Sabine Ripka.

Im Zuge des einjährigen Jubiläums der Neuen Mitte stellen wir in der Rubrik Sahnehäubchen regelmäßig einen Laden des neuen Einkaufsschwerpunkts vor.

S. Oliver ist ein Modetreffpunkt für alle jungen sowie jung gebliebenen Männer und Frauen und hat einen festen Platz in der Neuen Mitte. Auf über 200 Quadratmetern können sich Kundinnen und Kunden im modernen Store auf ein umfangreiches Angebot der Damenkollektion in den Größen 34 bis 46 und der Herrenmode von S bis XXL freuen. Neben Basics finden Modebegeisterte hier tagtäglich angelieferte Trend-Teile – abgerundet wird das Konzept mit

aktuellen Accessoires wie Schals, Modeschmuck und Taschen.

Nach dem Sale ist vor dem Sale: Im Moment locken reduzierte Sommer-Schnäppchen. Betreiber Wolfgang Bauereiß steht ein junges und kompetentes Team zur Seite, das gerne individuell auf die Wünsche der Kunden eingeht. Er selbst gilt seit langem als verlässlicher Unternehmer zum Beispiel des Street One Stores in der Fußgängerzone oder als Inhaber des ehemaligen Modehauses Bätz.

**Info:** S. Oliver - Store, Rudolf-Breitscheid-Straße 4, Telefon 97 90 67 20, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 20 Uhr, Samstag 10 bis 18 Uhr.

# STADELNER MODEHAUS

Im Haus Nr. 90  
Plus -Mode  
Größen 46-56

Im Haus Nr. 82  
Größen 36-44

ZWEI HÄUSER,  
EIN GEDANKE  
EXTRAVAGANTE MODE  
IN ALLEN GRÖßEN.

**SOMMERWARE**  
**JETZT STARK REDUZIERT!**

Stadelner Hauptstraße | Haus-Nr. 82, Tel. 765 95 28  
Haus-Nr. 90, Tel. 12 01 09 21 | [www.stadelner-modehaus.de](http://www.stadelner-modehaus.de)  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00 - 18.00 Uhr, Sa: 9.00 - 14.00 Uhr



Genau. Richtig.

Einfach vorbeikommen oder Termin vereinbaren:  
[www.tuv.com/termin](http://www.tuv.com/termin) oder Tel. 0800 8838 8838.

Prüfstelle Fürth, Heinrich-Stranka-Str. 24  
Prüfstelle Nürnberg, Regensburger Str. 418c

**TÜVRheinland®**  
Genau. Richtig.



## Allrounder feiert 100-Jähriges

Foto: Verena Tykvar



Marga und Cornelia Wolf (v. li.) in ihrem Traditionsbetrieb am Hauptbahnhof.

Hier finden die Fürtherinnen und Fürther nahezu alles: Von Haushaltswaren über Geschenkartikel bis zum Kundendienst, von Gasheizgeräten oder Handwerksarbeiten im Flaschner- sowie Installationsbereich – der traditionsreiche Familienbetrieb „Wolf“ feiert mit umfangreichem Angebot seinen 100. Geburtstag. Dazu gratulierte auch Oberbürgermeister Thomas Jung und lobte das

vielfältige Angebot und den individuellen Service.

**Info:** Wolf am Bahnhof, Maxstraße 31, Telefon 77 20 41, Telefax 74 78 19, E-Mail [webmaster@wolf-am-bahnhof.de](mailto:webmaster@wolf-am-bahnhof.de), Internet [www.wolf-am-bahnhof.de](http://www.wolf-am-bahnhof.de), Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8 bis 12.30 Uhr und 13.30 bis 18 Uhr, Samstag 8 bis 13 Uhr.



## Kunstwerk statt Schule

Foto: Ulrike Irrgang



Die erste Kunstgrundschule Mittelfrankens, eine Kooperationspartnerschaft der Grundschule Rosenstraße mit der Schule der Phantasie, hat Ende Juni eine Projektwoche unter dem Motto „Kunstwerk statt Schule“ veranstaltet. Der Auftakt begann mit einer besonderen Rallye: Über 250 Mädchen und Jungen waren in der Stadt unterwegs, um an mehr als 30 möglichen Stationen Kunst zu erblicken, zu erforschen oder selbst zu erschaffen. Danach arbeiteten sie drei Tage in 24 Kunstwerkstätten. Zum Abschluss stand ein großes Sommerfest auf dem Programm, bei dem vielerlei Arten von Kunst in mehreren Schulflurmeilen zu bestaunen und auch zu erwerben waren.

# EINLADUNG BÄDERSCHAU

23. + 24. Juli 2016, 10 - 16 Uhr

Entdecken Sie faszinierende Badwelten! Unsere großzügigen Ausstellungsflächen von über 400 qm laden zum persönlichen Erlebnis ein.

Komplettbäder    3D-Planung  
Wellness        Sauna

Lassen Sie sich individuell beraten. Wir planen Ihr Traumbad ganz nach Ihren persönlichen Wünschen und finden die ideale Lösung – und das zu überschaubaren Kosten. Kommen Sie zu uns – wir freuen uns auf Sie!

© mehr-werbeagentur.de



**Werner Hofmann GmbH**  
Sanitär · Heizung · Elektro

[info@wh-hofmann.de](mailto:info@wh-hofmann.de)  
[www.wh-hofmann.de](http://www.wh-hofmann.de)

Manfred-Roth-Straße 10 | 90766 Fürth  
Tel. 0911 7 66 40 – 0  
Fax 0911 7 66 40 – 29



## Kinderhaus

Die Arbeiterwohlfahrt (AWO) Fürth erweitert ihr Betreuungsangebot für Mädchen und Jungen und wandelt ab 1. September den Hort an der Martersäule in ein Kinderhaus um. Dann werden nicht nur Schülerinnen und Schülern betreut, sondern auch Drei- bis Sechsjährige in einer Kindergartengruppe. Somit bietet die AWO, die noch zwei Krippen für Mädchen und Buben von eins bis drei Jahren betreibt, ein ganzheitliches Angebot. Das Haus selbst bietet durch die verschiedenen Funktionszimmer wie Werk-, Turn-, Spiel-, Computer-, Lern-, Ruhe- und Hausaufgaben-Raum viele Möglichkeiten für alle Altersschichten.



## Fortsetzung für Vielleser

Auch in diesem Jahr kann sich die Hauptstelle der Volksbücherei (Vobü) dank der Unterstützung der Sparkasse Fürth am bayernweiten Sommerferien-Leseclub für Schülerinnen und Schüler der fünften bis achten Klassen beteiligen. Für die Initiative zur Leseförderung wurden über 150 aktuelle Bücher neu angeschafft, die bis 21. September vorerst exklusiv den Teilnehmern der Aktion zur Verfügung stehen.

Beim Leseclub mitzumachen lohnt sich: Ab der ersten Ausleihe nimmt man an einer Verlosung teil und wer mindestens drei Bücher mit nach Hause nimmt, erhält darüber hinaus eine Urkunde. Zu der Abschlussparty sind alle Mitglieder des Sommerferien-Leseclubs eingeladen. Weitere Informationen unter [www.vobue-fuerth.de](http://www.vobue-fuerth.de) oder in der Hauptstelle, Frömmüllerstraße 22.



## Sondervorstellungen von Kinderfilmen

Das Metroplex Kino in der Gebhardtstraße 8 bietet für Kindergärten und Schulen Sondervorstellungen von folgenden altersgerechten Filmen an: „Mullewapp – Eine schöne Schweinerei“, ein Kinoabenteuer basierend auf den Kinderbüchern von Helmut Heine (ohne Altersbeschränkung); „Ice Age – Kollision voraus!“, der fünfte Teil der Ice Age-Reihe (ohne Altersbeschränkung); „Pets“,



ein Animationsfilm unter dem Motto „Was machen eigentlich die Haustiere, wenn sie alleine sind?“ (ohne Altersbeschränkung); „The Legend of Tarzan“, eine Neuverfilmung der Abenteuer von Tarzan (für Schulvorstellungen geeignet). Die Filme sind ab sofort buchbar. Der Eintritt kostet fünf Euro, Betreuer frei. Um Terminabsprache unter Telefon 810 01 25 wird gebeten.

**norbert**  
**schlicht**  
malermaler  
**farbe & mehr**  
tel 0911 / 709556  
mobil 0170 4127026



## Kostenfreiheit des Schulwegs im Schuljahr 2016/2017 beantragen

Beförderung zu Grund- und Mittel-, Förder-, Real-, Wirtschaftsschulen, Gymnasien, Berufsfachschulen und sonstigen Schulen

Nach dem Gesetz über die Kostenfreiheit des Schulwegs und der Schülerbeförderungsverordnung haben Kinder und Jugendliche unter bestimmten Voraussetzungen Anspruch auf kostenfreie Beförderung für den Schulweg.

In der Regel kommt die Stadt Fürth als Aufgabenträger dieser Beförderungspflicht für Schüler aus dem Stadtgebiet dadurch nach, dass sie Fahrberechtigungsmarken für öffentliche Verkehrsmittel an Anspruchsberechtigte auf Antrag (= Erfassungsbogen) über die Schule zum Schuljahresbeginn aushändigt. Bei der großen Anzahl der zu erwartenden Fälle kann ein reibungsloser Ablauf nur dann gewährleistet werden, wenn die Anträge rechtzeitig gestellt werden, das heißt **bis spätestens Anfang August** mit den entsprechenden Nachwei-

sen der Stadt Fürth vorliegen. Die Anträge sind unbedingt von den Schulen abzustempeln und in der Regel nur über diese an die Stadt Fürth einzureichen. Auskünfte erteilen die Schulsekretariate oder die Stadt Fürth, Schulverwaltungsamt, Wasserstraße 4, 90744 Fürth (Telefon 974-16 64).

Die Fahrberechtigungsmarken werden zeitgerecht den Schulen für die Ausgabe zur Verfügung gestellt. In Fürth werden die Fahrmarken wie folgt ausgegeben:

Grund- und Mittelschulen (ohne Mittelschule Soldnerstraße), Sonderpädagogisches Förderzentrum Fürth-Nord und Sonderpädagogisches Förderzentrum Fürth-Süd: **Montag, 12. September, von 9 bis 11 Uhr.**

Mittelschule Soldnerstraße: **Dienstag, 13. September, Marken wer-**

den in den Klassenzimmern verteilt.

Hans-Böckler-Schule: **Montag, 12. September, von 8 bis 14 Uhr.**

Leopold-Ullstein-Realschule: **Dienstag, 13. September, über die Klassenleiter.**

Hardenberg-Gymnasium: **Freitag, 9., und Montag, 12. September, von 9 bis 12 Uhr und Dienstag, 13. September, von 7.30 bis 11 Uhr.**

Heinrich-Schliemann-Gymnasium: **Dienstag, 13. September, über die Klassenleiter.**

Helene-Lange-Gymnasium: **Dienstag, 13. September, über die Klassenleiter.**

Berufsschule I und Berufsfachschule für Ernährung und Versorgung (Hauswirtschaft) und Kinderpflege: **Freitag, 9. September, von 8 bis 11 Uhr.**

Damit ist gewährleistet, dass die Wertmarken spätestens am Schuljahresbeginn jedem berechtigten Schüler zur Verfügung stehen. Bei verspätet eingegangenen oder unvollständigen Anträgen können die Fahrtkosten unter Umständen erst ab dem ersten Schultag des nachfolgenden Monats übernommen werden (bitte beachten, dass die Schulsekretariate während der Sommerferien überwiegend nicht besetzt sind).

Erfolgt die Abholung der Schülerfahrmarken nicht rechtzeitig, so besteht kein Anspruch auf nachträgliche Erstattung von Fahrtkosten, die aus diesem Grund entstanden sind. Die Abholung der Fahrberechtigungsmarken zum Schuljahresbeginn direkt im Schulverwaltungsamt der Stadt Fürth ist nur in Ausnahmefällen möglich.



## Für Gamer

Unter dem Titel „Zocken meets Nightlife – Die GamesARTEN Spätschicht!“ können Jugendliche und junge Erwachsene am **Freitag, 22. Juli, von 19 bis 22 Uhr** im Jugendmedienzentrum Connect gemeinsam spielen und sich in entspannter Loungeatmosphäre über das Thema Games auszutauschen. Es ist auch gleichzeitig die Auftaktveranstaltung zu der im September startenden Reihe rund um das Thema Computerspiele, bei der zum Beispiel die „Girls Gaming Night“ und verschiedene Turniere zu FIFA, Street Fighter oder League of Legends sowie Themenabende angeboten werden. Weitere sind unter [www.facebook.com/Games-ARTEN](http://www.facebook.com/Games-ARTEN) zu finden.



## Belohnung für den sportlichen Nachwuchs

Aktivste Einrichtungen beim Kidsmarathon ausgezeichnet – Jetzt Preise überreicht



Foto: Galsner

Der Sitzungssaal des Rathauses war gut gefüllt, als die jungen Vertreterinnen und Vertreter der 15 aktivsten Einrichtungen, die am „Pillenstein-Kids&Teensmarathon“ teilnahmen, von Bürgermeister Markus Braun mit Geldpreisen ausgezeichnet wurden.

Auch in diesem Jahr war der Laufnachwuchs beim „Pillenstein-Kids&Teensmarathon“ bestens vertreten: Der Großteil der über 1800 jungen Teilnehmerinnen und Teilnehmer absolvierten die Distanzen zwischen 350 und 4444 Metern in der Gruppe, denn insgesamt 52 Schulen und Kindertagesstätten

– darunter 32 aus Fürth – waren mit ihren Schützlingen angetreten. Die aktivsten von ihnen, die am meisten Mädchen und Jungen für den Lauf motivieren konnten, sind dieser Tage im Rathaus ausgezeichnet worden. Platz eins belegte in der Kategorie Kindertagesstätten die Krippe Kleebläddla, die mit 23 ihrer 24

betreuten Mädchen und Buben an den Start ging. Erneut erfolgreich war die Grundschule Kirchenplatz, die mit 113 der insgesamt 164 Kindern dabei waren und somit ihren Vorjahressieg erfolgreich verteidigen konnte.

Lebenslust Goldschmieden

**Das Schmuckstück**  
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein

Stefanie Stenzel  
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth  
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257  
[www.schmuckstueck-fuerth.de](http://www.schmuckstueck-fuerth.de)  
email: [St.Stenzel@Schmuckstueck-fuerth.de](mailto:St.Stenzel@Schmuckstueck-fuerth.de)

**Trau(m)-Dinge & Schmuck**  
selbstgefertigt in Kursen  
oder  
maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre &  
liebvoll gestaltete Unikate:  
**Schmuck: einmalig schön!**

*Handwerk liegt uns  
im Blut.  
Seit 1924.*



**PETER + ERICH  
SCHMITT**

**IHR MEISTERBETRIEB FÜR  
SANITÄR • HEIZUNG • KANAL • FLASCHNEREI • DACHDECKEREI • KAMINSANIERUNG**

P+E SCHMITT • OHG DORFÄCKERSTRASSE 41 • 90427 NÜRNBERG • ☎ (09 11) 32 41 60 • [WWW.P-E-SCHMITT.DE](http://WWW.P-E-SCHMITT.DE)



## Onlineumfrage für eine Jugendgerechte Stadtpolitik gestartet

Die Abteilung Jugendarbeit des Amtes für Kinder, Jugendliche und Familien sowie der Stadtjugendring Fürth möchten im Rahmen des Projekts „Echt-Fürth Stadt im Dialog“ wissen, was junge Menschen von ihrer Stadt halten und über sie denken. Fürther Jugendliche bis 27 Jahren können **bis 16. September** dazu einen Online-Fragebogen unter [www.goo.gl/forms/iWAqCPssYy04k7rh1](http://www.goo.gl/forms/iWAqCPssYy04k7rh1) oder auf [www.echt-fuerth.de](http://www.echt-fuerth.de) bzw. bei Facebook echtfürth finden.

Unter allen, die die Umfrage personalisiert ausfüllen und den Link in ihrem Facebook-Profil posten sowie mit ihren Freundinnen und Freunden teilen,

### Gewinne mit !Echt!Fürth

1. Preis  
Samsung Galaxy Tab  
S2 8.0 LTE 32 GB

2. Preis  
Amazon-Gutschein  
50,- Euro

3. Preis  
Je 2 Kinotickets  
METROPLEX

**mach mit bei der Onlineumfrage!**  
**WAS und WIE ist Fürth für DICH?**

für alle jungen Menschen bis 27 Jahren, die in Fürth leben

[www.echt-fuerth.de](http://www.echt-fuerth.de)

bis 16. September

werden ein Samsung Galaxy Tablet S2 8.0 LTE 32 GB, ein

Amazon-Einkaufsgutschein in Höhe von 50 Euro und zehn-

mal je zwei Kinokarten für das Metroplex in Fürth verlost. Die Ergebnisse werden im Anschluss auf [www.echt-fuerth.de](http://www.echt-fuerth.de) veröffentlicht und fließen in den Dialog mit Politikern und Mitarbeitern der Kommunalverwaltung ein. Die Verantwortlichen nutzen die Erkenntnisse auch, um Fürth jugendgerecht zu gestalten.

Jutta Küppers vom Amt für Kinder, Jugendliche und Familien würde sich freuen, wenn die Umfrage in den letzten Schultagen vor den Ferien in den Klassen thematisiert und ausgefüllt wird. Weitere Infos gibt sie gerne unter Telefon 974-15 57.

**espan** ZEITLOSE ARCHITEKTUR –  
WOHNEN AN DEN PEGNITZAUEN MODERNE WOHNUNGEN

**SICHERN SIE  
SICH JETZT  
IHR HEIM.**

**Vorbeikommen und informieren:**

- Stilvolle 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen zwischen ca. 64 m<sup>2</sup> und ca. 129 m<sup>2</sup>

**Beratung & Information:**

- Infocenter vor Ort: **Espanstraße 1, Fürth**
- Öffnungszeiten: **Donnerstag**, von 17–19 Uhr und jeden **Sonntag**, von 13–16 Uhr
- [www.espan-fuerth.de](http://www.espan-fuerth.de)

**0911 - 80 12 99-99**  
[nuernberg@bpd-de.de](mailto:nuernberg@bpd-de.de)  
[www.bpd-nuernberg.de](http://www.bpd-nuernberg.de)



## Waldkindergarten eröffnet

Mädchen und Buben täglich im Stadtwald – Natur erleben



Foto: privat

Bei der offiziellen Eröffnung des ersten Waldkindergartens wurden auch die neuen Bauwagen eingeweiht.

Der erste Fürther Waldkindergarten „Die Zapfenwächter“ ist offiziell eröffnet worden. Bereits seit September sind die Mädchen und Buben täglich im Stadtwald unterwegs und können dort die Natur im Jahreslauf hautnah erleben. Träger ist die Elterninitiative Moggerla e.V. Seit Kurzem steht den Kleinen noch der neue Bauwagen in der Sperberstraße zur Verfügung. Oberbürgermeister Thomas Jung betonte bei der Eröffnungsfeier die Vorzüge der gelebten Naturpädagogik und verwies auf die Bereicherung der

Fürther Kindergartenlandschaft. Die neue Einrichtung bietet bei einem überdurchschnittlich hohen Betreuungsschlüssel Platz für 20 Mädchen und Jungen zwischen drei und sechs Jahren. Geöffnet ist montags bis freitags von 8 bis 15.30 Uhr, zusätzlich stehen Plätze in der Frühgruppe (7.30 bis 8 Uhr) und in der Spätgruppe (15.30 bis 16.30 Uhr) zur Verfügung. Weitere Informationen und Vormerkungen unter: Kinder(H-)ORT Moggerla e.V., Oberfürberger Straße 46, Telefon 92 0 03 74, [www.moggerla.de](http://www.moggerla.de).

Schnittblumen  
und Pflanzen  
aus der Region.

**SÜBERKRÜB**  
Gärtnerei & Floristik

Alte Reutstraße 62  
90765 Fürth  
Tel. 0911-7 90 66 60  
[www.blumen-sueberkrueb.de](http://www.blumen-sueberkrueb.de)

**ESW**  
raum für perspektive



## Schaff Dir Deine Perspektive – mit einer Ausbildung beim ESW!

Beim ESW – Evangelisches Siedlungswerk, das größte evangelische Wohnungsunternehmen in Deutschland, ist auch für Dich etwas Passendes dabei: ob als Immobilienkaufmann oder Sanitärinstallateurin, Schreiner oder Systeminformatikerin, Bürokauffrau oder Elektroniker! Ausgezeichnet als „Vorbildlicher Ausbildungsbetrieb“ stehen

wir für hohe Qualität, umfassende Betreuung und Langfristigkeit: ganze 40 Prozent unserer Mitarbeiter sind bereits seit ihrer Ausbildung beim ESW – jetzt bist Du dran!

**Finde auch Du Deine Traumstelle! Mehr Infos gibt's unter [esw.de](http://esw.de).**

## AUS-, FORT- UND WEITERBILDUNG

# Wenn ich groß



### Zu was bist du berufen?

Manch einer fühlt sich zu gar nichts berufen und sucht nach der passenden Betätigung. Es könnte ja sein, dass man den Beruf, den man einmal erlernt, das ganze Leben lang ausführt. Auch wenn man weiß, dass viele Menschen in ihrem Leben mehrere Berufe haben. In die Zukunft schauen kann man nicht. Also ist die Entscheidung für eine Ausbildung oder ein Studium schon mehr als richtungsweisend. Schließlich will man seine Zeit sinnvoll nutzen.

Aber was tun, wenn man keine Berufung spürt, keine außerordentlichen Begabungen auf einem bestimmten Gebiet hat und sich vor allem in so jungen Jahren noch gar nicht so richtig kennt? Die Einschätzung der Eltern, was für einen am besten wäre, ist auch nur die halbe Miete.

Ebenso wie Zeugnisse. Denn, auch wenn die Noten nicht so gut sind, hat man trotzdem besondere Qualitäten, von denen man vielleicht noch gar nichts weiß. Und dann? Grübel, grübel und studier? Vielleicht beginnt man zunächst einmal mit einem Praktikum. Eine hervorragende Möglichkeit, in einen Beruf kurzzeitig intensiv einzutauchen. In jedem Fall gilt: Wenn man sich für etwas interessiert, ist man darin auch richtig gut. Ein Berufsberatungsgespräch kann helfen, das herauszufinden. Man sollte sich gut vorbereiten, damit der Berater auch ein paar Antworten auf entscheidende Fragen bekommt. Wie zum Beispiel: Helfen Sie gerne Menschen? Könnten Sie sich vorstellen andere, die im Alltag nicht so gut zurecht kommen, zu unterstützen? Oder arbeiten Sie lieber für sich alleine? Sind Sie eher Multiplikator oder Follower? Denker oder Praktiker? Käufer oder Verkäufer? Leser oder Verfasser? Multitalent oder Spezialist?

### Nicht ohne Ausbildungsplatz in die Ferien

Die Sommerferien rücken in greifbare Nähe und in acht Wochen beginnt für viele Jugendliche ihre Lehre: über 1.100 junge Menschen wis-

sen derzeit aber noch nicht, was sie ab September machen, sie gelten als „unversorgt“. Und auf der anderen Seite sind mit über 1.600 Ausbildungsstellen auch dieses Jahr wieder mehr unbesetzt als zum gleichen Zeitpunkt des Vorjahres.

„Mit dem Ausbildungsvertrag in der Tasche in die Sommerferien zu gehen, vermittelt eine große Sicherheit. Diejenigen, die noch ohne Vertrag dastehen, sollten keine Zeit

### WIR SUCHEN DICH! ZIERPFLANZENGÄRTNER (M/W)

Für unser Gärtnereiteam, welches auf einer Fläche von ca. 2 ha Hochglas und Freiland ganzjährig ein großes Sortiment an Zierpflanzen und Stauden für unsere Gartenwelt Dauchenbeck produziert.

### DU KANNST: ✓

- ✓ eine abgeschlossene Ausbildung zum Zierpflanzengärtner, idealerweise mit Erfahrungen in der Produktion, vorweisen
- ✓ eigenständig Ware für den Verkauf pflegen und vermarkten
- ✓ Pflanzenschutzmittel (biologisch/chemisch) sicher anwenden
- ✓ Dich gut in ein Team einbringen
- ✓ Mitarbeiter anleiten und führen
- ✓ Dir vorstellen langfristig im Team mitzuwirken

### DICH ERWARTEN: →

- ein sicherer Arbeitsplatz in einem kreativen & wachsenden Unternehmen
- vielfältige und verantwortungsvolle Aufgabenfelder
- ein freundliches und familiäres Betriebsklima mit viel Freude bei der Arbeit
- Möglichkeiten zur persönlichen und fachlichen Entwicklung



WIR FREUEN  
UNS AUF DEINE  
SCHRIFTLICHE  
BEWERBUNG.

Gartenbau Dauchenbeck | Walter und Mirja Dauchenbeck KG  
Atzenhofer Str. 43 | 90768 Fürth | Tel: 09 11 – 9 77 22 0  
[www.gartenwelt-dauchenbeck.de/produktion](http://www.gartenwelt-dauchenbeck.de/produktion)

**Gartenbau  
DAUCHENBECK**

# bin, werde ich...



mehr verstreichen lassen und sich jetzt aktiv um eine Ausbildung bemühen. Auch wenn die bisherigen Bewerbungen nicht von Erfolg gekrönt waren, darf man sich davon nicht entmutigen lassen. Die Chancen sind gut, denn die Erfahrung zeigt, dass sich gerade in den letzten Wochen vor Ausbildungsstart noch viel bewegt.“ so Thomas Dippold, Vorsitzender der Geschäftsführung der Arbeitsagentur Fürth, zur aktuellen

Situation auf dem Ausbildungsmarkt.

„Ausbildungsbetriebe sollten jetzt Nägel mit Köpfen machen. Wer bis jetzt noch keinen Auszubildenden finden konnte, kann sich auch auf der Zielgeraden noch bei der Arbeitsagentur Fürth melden. Unser Arbeitgeberservice hilft bei der Suche nach einem geeigneten Bewerber und erläutert auch eventuelle finanzielle Unterstützungsmöglichkeiten.

Über 1000 Jugendliche sind noch auf der Suche nach einem Ausbildungsplatz“, so Dippold.

## Hinweis:

Jugendliche, die die Angebote der Berufsberatung und der Ausbildungsvermittlung in Anspruch nehmen möchten, können sich telefonisch unter der kostenfreien Rufnummer 0800 4 5555 00 anmelden. Der Arbeitgeberservice der Agentur

für Arbeit Fürth nimmt unter der kostenfreien Telefonnummer 0800 4 5555 20 oder direkt über den persönlichen Ansprechpartner in der Arbeitsagentur jederzeit offene Ausbildungsstellen der heimischen Firmen an und hilft im Stellenbesetzungsprozess.

*Quelle: Agentur für Arbeit Fürth, Frithjof Stöhr*

## Passt mein Beruf noch zu mir?

Alles hat seine Zeit und manchmal stellt man fest: Ich bin eigentlich ganz anders, ich komme nur selten dazu. Wenn man nach dieser Erkenntnis die Möglichkeit hat einen Schlussstrich zu ziehen und neu anzufangen, dann wird alles gut. Viele Menschen orientieren sich beruflich

noch einmal neu. Das kostet viel Kraft und ist oft mit finanziellen Einbußen verbunden. Dennoch schaffen es viele. Ich kenne eine Frau, die mit knapp 40 Jahren festgestellt hat, dass sie für einen Bürojob einfach nicht geeignet ist. Sie ist heute begeisterte Physiotherapeutin, arbeitet

gerne mit Menschen und freut sich, wenn sie helfen kann. Und vor allem ist sie selbst gerne in Bewegung. Es gibt zahlreiche Beratungsstellen, Bildungszentren oder Coaches, die man zu Rate ziehen kann. Gemeinsam wird dann geprüft, ob die Entscheidung zur Persönlichkeit passt,

ob der Arbeitsmarkt nach der Fortbildung oder neuen Ausbildung auch Chancen bietet und wie ernst es einem wirklich ist. Auch Bildungszentren bieten Unterstützung in Form von Kursen und Gesprächen an. Also auf zu neuen Ufern!

Berufswahl + Ausbildung + Weiterbildung = Lohnt sich!

## Die Berufsberatung. Der Arbeitgeberservice. Bringen Sie weiter. In Fürth.

Die Berufsberatung bei Jugendlichen, der Arbeitgeberservice bei Beschäftigten - wir beraten Sie bei den Themen Berufswahl und Weiterbildung. Kontaktieren Sie uns doch mal, wir freuen uns auf Sie: 0911 2024-165 oder [Fuerth@arbeitsagentur.de](mailto:Fuerth@arbeitsagentur.de)



**Bundesagentur für Arbeit**

Agentur für Arbeit Fürth



## AUS-, FORT- UND WEITERBILDUNG

# Wenn ich groß bin,

### Der erfolgreiche Start in die Berufswelt der Stadt Fürth



Auszubildende Lisa Zinke (li.), Linda Breidenstein (re.)

Ob Sie in der Verwaltung arbeiten wollen, sich für moderne Informationstechnik interessieren, einen technischen, kaufmännischen oder pflegerischen Beruf erlernen möchten, die Stadt Fürth bietet ein breites Spektrum an Ausbildungsberufen und attraktive Arbeitsbedingungen. Hier berichten Lisa Zinke, Linda Breidenstein und Tobias Nordhues über die Erfahrungen, die sie in ihren ersten „Lehrjahren“ gemacht haben.

**Lisa Zinke (18 Jahre, links im Bild):** „Kurz vor Beginn des zweiten Lehrjahrs blicke ich zurück auf die ersten zwölf Monate meiner Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten. Ich wusste ehrlich gesagt gar nicht genau, was auf mich zukommt. Im Amt für Tourismus wurde mir aber

Herausforderung, die ich aus der Realschule nicht kannte. Nach zwei Monaten im Jobcenter Fürth Stadt bin ich mittlerweile im dritten Ausbildungsamt, dem Personalamt. Ich muss viel Verantwortung übernehmen und darf die anspruchsvolle Planung für die Einführungstage der neuen Nachwuchskräfte übernehmen. Die Aufgaben bereiten mir große Freude und ich kann mich noch genau an die Zeit erinnern, als ich ganz am Anfang stand.“

**Linda Breidenstein (19 Jahre, rechts im Bild):** „Ich bin mittlerweile im letzten Ausbildungsjahr und kann einiges über die vergangenen drei Jahre berichten. Bei der Stadt fühlte ich mich nicht nur als „Azubi“ oder als „eine von vielen“, sondern als Teil des gesamten Teams. In allen

schnell die Unsicherheit genommen, da mich die Kolleginnen und Kollegen herzlich empfangen haben und ich eine tolle Zeit verlebte. Ich konnte bald selbstständig persönliche und telefonische Anfragen zu Veranstaltungen oder Stadtführungen bearbeiten. Viele Eindrücke gab es auch im ersten Schulblock an der Berufs- und Verwaltungsschule: Die Arbeit mit Gesetzestexten wie dem Grundgesetz war für mich eine neue

Ämtern fand ich hilfsbereite Kolleginnen und Kollegen vor, die mir sowohl fachlich als auch mal persönlich weitergeholfen haben. Während der Ausbildung lernte ich das Stadtarchiv und Museen, das Integrationsbüro, die Stadtkasse, das Bürgeramt, das Jobcenter Fürth Stadt und das Personalamt kennen. So gewann ich nicht nur an Erfahrung in den einzelnen Aufgabenbereichen, sondern auch an persönlicher Reife und sozialer Kompetenz. Ebenso konnte ich nach drei Jahren ein großes Fachwissen über alle möglichen Gesetze und deren Anwendung aufbauen. Und als „Bonus“ habe ich auch noch meine besten Freunde kennen und schätzen gelernt. Ich kann nur sagen, dass die Ausbildung für mich zu 100 Prozent richtig war, vor allem, da ich jetzt im Personalamt in der Aus- und Fortbildung eingesetzt werde und mich so um die nächsten Generationen von Auszubildenden kümmern kann.“

#### **Tobias Nordhues (22 Jahre, erstes Ausbildungsjahr):**

„Besonders gut gefallen haben mir die Lernnachmittage mit den Auszubildenden des zweiten Jahres zu Beginn unserer Lernzeit und die Teamseminare zu Themen wie sozialer und interkultureller Kompetenz. Alle Treffen fanden in einer tollen Atmosphäre statt und unsere aufkommenden Fragen wurden kompetent beantwortet. Als Rollstuhlfahrer fühle ich mich gut aufgenommen. Viele Ämter sind barrierefrei und mit dem Rollstuhl oder Rollator gut erreichbar. Mein erstes Amt in der Ausbildung war das Jobcenter Fürth Stadt. Im Team Bildung und Teilhabe wurde ich herzlich aufgenommen und auch der Spaß unter den Kolleginnen und Kol-



## Ganzheitlich Energetische Massage

### Ausbildung an 11 Wochenenden über 1 Jahr in Erlangen

Berufsabschluss Massage-Practitioner®.

Kostenloser Infoabend: **29.04.2016**. Unverbindliches Einführungswochenende zum Kennenlernen unserer Atmosphäre u. Methode: **30.04. – 01.05.2016**.

**Ausführliche Infobroschüre bitte anfordern:**

Süddeutsche  
Massageschule

Tel.: 0911-93 76 764  
Fax: 0911-93 76 241

[www.SueddeutscheMassageschule.de](http://www.SueddeutscheMassageschule.de)  
[info@SueddeutscheMassageschule.de](mailto:info@SueddeutscheMassageschule.de)

# werde ich...



Auszubildender Tobias Nordhues

legen kam nicht zu kurz. Aufgaben wie zum Beispiel das Erstellen von Gutscheinen für die Mittagsverpflegung von Kindern haben mir Freude bereitet, weil ich sie bald selbstständig erledigen konnte. Im Amt für Kinder, Jugendliche und Familien helfe ich momentan bei den Beistandschaften und der Unterhaltsvorschussstelle mit. Ich bin gespannt, was mich während meiner Ausbildungszeit noch alles erwartet.“

**die Ausbildung zur oder zum Verwaltungsfachangestellten. Nachwuchskräfte, die sprachlich geschickt sind, gerne mit Menschen zusammenarbeiten, gute Umgangsformen haben und verantwortungsbewusst sind. Bewerbungsvoraussetzung ist dabei der Qualifizierende Haupt- oder Mittelschulabschluss bzw. die Mittlere Reife. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 34.**

*Quelle: Stadt Fürth*

Für das Jahr 2017 sucht die Stadt Fürth wieder Verstärkung: Noch bis zum 28. Oktober 2016 läuft die Bewerbungsfrist für

## Impressum

Layout und Text (Seite 20 oben, Seite 21 unten)  
herbstkind Werbeagentur GmbH  
Rudolf-Breitscheid-Straße 23 · 90762 Fürth  
Telefon 0911 - 976 40 79 66  
E-Mail [info@herbstkind-wa.de](mailto:info@herbstkind-wa.de)  
Web [www.herbstkind-wa.de](http://www.herbstkind-wa.de)  
Bilder: iStock, Stadt Fürth



Partner **Steuern & Recht**  
Müller | Schorndanner

vielfältig handeln.



**Steuerfachangestellte (w/m)**  
**Steuerfachwirte (w/m)**

Unsere Steuerberatungs- und Rechtsanwaltskanzlei erwartet Sie in einer herzlichen Atmosphäre mit vielfältigen und spannenden Aufgaben aus dem Bereich Steuern.

Müller | Schorndanner  
Steuerberater Rechtsanwalt  
Partnerschaft  
Alexanderstr. 32 | D-90762 Fürth

Ansprechpartnerin: Frau Ell  
Telefon: +49 (0) 911 38408 0  
[ell@partner-steuern-recht.de](mailto:ell@partner-steuern-recht.de)

Weitere Informationen auf  
[www.partner-steuern-recht.de](http://www.partner-steuern-recht.de)

 **Atlas**  
**SPRACHE. WISSEN. KARRIERE.**

**Berufsfach-  
schule**

**Berufsausbildung zum/zur staatlich geprüften  
Fremdsprachenkorrespondent(en)/in (1- oder 2-jährig)**

- Praxisnahe, berufsorientierte, interkulturelle Fremdsprachenausbildung
- Gefragte Absolventen bei internationalen Unternehmen und Organisationen
- Zugang zu Übersetzer- und Dolmetscherstudiengängen
- Zugang zur Fachlehrerausbildung und zur BOS
- Ideale Vorbereitung für internationale / duale Studiengänge

**Erste Fremdsprache:** Englisch, Französisch, Spanisch

**Zweite Fremdsprache:** Französisch, Italienisch, Spanisch,  
Russisch, Tschechisch, Chinesisch

**Staatlich anerkannte BFS für Fremdsprachenberufe e.V.**

Eilgutstr. 10 • 90443 Nürnberg • Tel. 0911 230710

[www.atlas-schule.de](http://www.atlas-schule.de) • [atlas@sabel.com](mailto:atlas@sabel.com)

**STADELNER MODEHAUS**

**WIR SUCHEN  
EINE ENGAGIERTE  
MODEVERKÄUFERIN  
IN TEILZEIT**  
(CA. 30. STD./WO.)

Bitte kontaktieren Sie bei  
Interesse Frau Breunig.  
Stadelner Hauptstraße  
Haus-Nr. 82, Tel. 765 95 28  
[www.stadelner-modehaus.de](http://www.stadelner-modehaus.de)  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa: 9.00 - 14.00 Uhr



Ein Unternehmen,  
viele  
Ausbildungsmöglichkeiten

### Deine Ausbildung zum Verkäufer (m/w)

**Ausbildungsdauer: 2 Jahre.** In Deiner abwechslungsreichen und vielseitigen Ausbildungszeit erlernst Du alle wesentlichen Einzelhandelsprozesse in Theorie und Praxis.

### Kaufmann im Einzelhandel (m/w)

**Ausbildungsdauer: 3 Jahre.** Während Deiner umfangreichen Ausbildung bei NORMA wird Dir betriebswirtschaftliches und verwaltungstechnisches Fachwissen vermittelt.

**Was wir von Dir erwarten:**

- Ein überzeugendes Haupt-/Mittelschulzeugnis oder Zeugnis der mittleren Reife
- Engagement, Kontaktfreudigkeit und Teamgeist

**Was wir Dir bieten:**

- Sehr gute Ausbildungsvergütung • Hervorragende fachliche Ausbildung
- Aussicht auf Übernahme bei konstant guten Leistungen

### Ihre Ausbildung zum

### Handelsfachwirt (m/w)

**Ausbildungsdauer: 3 Jahre.** Sie erwerben u. a. betriebswirtschaftliche Kenntnisse aus dem Einzelhandel und sind am Ende Ihrer Ausbildungszeit bestens auf Führungsaufgaben als Nachwuchsführungskraft vorbereitet. Dank der praxisbezogenen Ausbildung wissen Sie über die Warenlogistik sowie die Qualitätssicherung Bescheid.

**Was wir von Ihnen erwarten:**

- Überzeugendes Abitur oder Fachabitur
- Bereitschaft Verantwortung zu übernehmen
- Analytisches Denken, Verständnis für betriebswirtschaftliche Vorgänge
- Hohes Maß an Flexibilität und Belastbarkeit
- Hohe Teamfähigkeit

**Ihre Ausbildung:**

- 3 IHK-Berufsabschlüsse in nur 3 Jahren:
  - Kaufmann im Einzelhandel (m/w)
  - Handelsfachwirt (m/w)
  - Ausbildung der Ausbilder

Studium +



**Duales Studium  
mit vertiefter Praxis**

### Ausbildung zum Bachelor of Arts (m/w)

**im Studiengang Handels- und  
Dienstleistungsmanagement**

**in Zusammenarbeit mit verschiedenen Berufsakademien  
in Deutschland zum Oktober jeden Jahres**

Diese praxis- und anwendungsorientierte Ausbildung in Kombination mit einem Bachelor-Studium auf wissenschaftlichem Niveau erfolgt in einem dreijährigen Studiengang, der sich aus theoretischen Studienzeiten und praktischen Ausbildungszeiten zusammensetzt.

**Wir erwarten:**

- Abitur, Fachhochschulreife • Hohe Lern- und Leistungsbereitschaft • Teamfähigkeit
- Selbstständiges Denken und Handeln • Belastbarkeit und Verantwortungsbereitschaft
- Gute Allgemeinbildung • Bereitschaft zur Mobilität • Interesse für den Handel

**Wir bieten:**

- Hervorragende Ausbildung auf hohem Niveau • Ausgezeichnete Karriere-Chancen nach dem Studium z.B. als Führungskraft in den Bereichen Vertrieb oder Zentraleinkauf



**Einsteigen und  
Aufsteigen!**



### Bereichsleiter (m/w)/ Managementnachwuchs

**Ihr Aufgabengebiet**

Bereits im ersten Jahr besetzen Sie eine Führungsposition als leitender Angestellter (m/w). Hier managen Sie in verantwortlicher Position Ihren Verkaufsbezirk innerhalb der Bereichsleitung. Sie stellen Ihr Personal selbst ein, entwickeln es weiter und planen den Einsatz Ihrer Mitarbeiter. Darüber hinaus verantworten Sie die Planung, Organisation sowie das Controlling und tragen so entscheidend zum Unternehmenserfolg bei.

**Unser Angebot**

- Spannender Arbeitsplatz mit flachen Hierarchien • Interne Schulungen • Sehr hohes Einstiegsgehalt inklusive Weihnachts- und Urlaubsgeld • Neutraler Firmenwagen, auch zu Ihrer privaten Nutzung

**NORMA – Mit Erfolg in die Zukunft!**

**Interessiert und herausgefordert?**

**Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen  
an folgende Adresse.**



**Lebensmittelfilialbetrieb Stiftung & Co. KG**  
z. Hd. Frau Glaser, Kennziffer 360  
Ruhsteinweg 66, 90766 Fürth

Nähere Infos unter [www.karriere-bei-norma.de](http://www.karriere-bei-norma.de)

## Workshop und Kindernachmittag

Das Museum Frauenkultur Regional – International lädt am **Samstag, 30. Juli, von 11 bis 16 Uhr** zum Textil-Workshop „Tischlein deck dich“ in den Marstall des Schlosses Burgfarrnbach, Schloßhof 23, ein. Dabei wird ein Tischläufer mit Handstickereien hergestellt. Bitte folgendes Material mitbringen: Stoffe für die Patchwork-Vorderseite, ein Stück Stoff für die Rückseite (zirka 100 mal 40 Zentimeter), Schere, Rollenschneider, Schneidematte, Näh- und Stickgarn, Papier,

Bleistift, Steck- und Nähnadeln sowie – wenn möglich – eine eigene Nähmaschine. Die Kosten betragen fünf Euro. Nähere Infos und Anmeldung bis Donnerstag, 28. Juli, unter E-Mail [fidew.pr@gmail.com](mailto:fidew.pr@gmail.com).

In Kooperation mit dem Bürgerverein Burgfarrnbach steht am **Montag, 1. August, um 17 Uhr** ein Kärwanachmittag für Kinder auf dem Programm. Gekocht wird eine märchenhafte Suppe. Bitte einen Löffel mitbringen. Der Eintritt ist frei.

## Feuerwehr zum Anfassen

Die Freiwillige Feuerwehr Fürth-Stadt lädt am **Samstag, 6. August, 14 Uhr**, zu ihrem traditionellen Sommerfest am Gerätehaus, Mühlenstraße 12 (an der Rückseite des Sozialrathauses) ein. Erwachsene können den richtigen Umgang mit dem Handfeuerlöscher üben und die Arbeit unter schwerem Atemschutz kennenlernen. Auf die kleinen Besucher warten das Kinderspritzenhaus und Getränkeklattenklettern. Bei Dämmerung wird ein Sommerfeuer entzündet. Für das leibliche Wohl sorgen Grillspezialitäten, Salate sowie Kaffee und Kuchen.



## Swing, Jazz, Rock und Pop

Der Fürther Sänger Ralf Hübscher und der Pianist Jan Eric Hauber präsentieren am **Sonntag, 24. Juli, 11 Uhr**, Interpretationen von Swing-Klassikern, Jazz-Standards und modernen Rock-Pop-Balladen auf der Freilichtbühne im Stadtpark.

Begleitet werden sie von Multi-instrumentalist Udo Schwendler (Bass, Saxophon, Querflöte) und Schlagzeuger Florian Fischer. Musikalischer Gast ist Uwe „Budde“ Thiem (Vibraphon). Der Eintritt ist frei.

## Inszenierte Berichte

Das Rundfunkmuseum lädt im Rahmen der Sonderausstellung „Mikrofon & Stadion“ am **Donnerstag, 28. Juli, 18 Uhr**, zu dem Vortrag „Von Weltklasse-Spielen und Traumtoren – Dramaturgie und Inszenierung in der Fußballberichterstattung“ von der Kulturwissenschaftlerin Kirsten Hendricks in die Kur-

gartenstraße 37 ein. Schon lange kommt die Berichterstattung nicht mehr ohne sprachliche Superlative aus. Auch medientechnisch wird Fußball im TV zum spektakulären Event. Die Referentin thematisiert die Entwicklung und klärt über mögliche Motive dahinter auf. Der Eintritt ist frei.

## Sommer-Festival im Bad

Das Fürthermare veranstaltet auch dieses Jahr das Sommer-Festival, das von den Fürther Nachrichten präsentiert wird. Die Termine sind: Sommerferien-Party am **Sonntag, 24. Juli, von 14 bis 18 Uhr**; Tauch-Schnupperaktion (ab zehn Jahren) am **Montag, 1. August, und Mittwoch, 7. September, jeweils ab 14 Uhr**; Nestlé Schöller Erlebnistag am **Sonntag, 7. August, von 14 bis 18 Uhr**; Piratenspektakel am **Sonntag, 21. August, von 14 bis**

**18 Uhr**; Saunanacht am **Freitag, 9. September, von 19 bis 1 Uhr**; Familien-Poolparty am **Sonntag, 11. September, von 14 bis 18 Uhr**. Außerdem werden im August Vitamare FunSports **jeden Sonntag, jeweils 10.30 bis 12.30 Uhr**, sowie Aqua-Fitness-Tage, **jeweils dienstags, mehrmals täglich**, angeboten. Weitere Informationen und Aktuelles aus dem Fürthermare gibt es unter [www.fuerthermare.de](http://www.fuerthermare.de) sowie Telefon 72 30 54-0.

# METROPLEX

## EINLADUNG

zur exklusiven Vorpremiere  
vor dem offiziellen Kinostart

# SCHWEINSKOPF AL DENTE



**In Anwesenheit der Hauptdarsteller**

am Freitag den 05. August 2016 • 19:00 Uhr

METROPLEX Kino, Gebhardtstraße 8, 90762 Fürth

📍 Parkhaus Hornschuchcenter



## Kirchweih Ronhof

Die Ronhofer Kirchweih findet von **Freitag, 29. Juli, bis Montag, 1. August**, werktags von 10 bis 1 Uhr und am Sonntag von 11 bis 1 Uhr, auf dem Festplatz „In der Lohe“ statt.

### Festprogramm:

**Freitag, 29. Juli, 19 Uhr:** Eröffnung. **20 Uhr:** Bieranstich durch Bürgermeister Markus Braun.

**Samstag, 30. Juli, 18 Uhr:** Baumaufstellen.

**Sonntag, 31. Juli, 10 Uhr:** Zeltgottesdienst und Mittagessen. 14 Uhr: Festzug.

**Montag, 1. August, 11 Uhr:** Frühstunde. **17.30 Uhr:** Betzenanz.

An allen Tagen unterhält Live-Musik im Festzelt. ■



## Tanzball der Lebenshilfe

Die Lebenshilfe Fürth lädt am **Samstag, 23. Juli, 19 Uhr**, zum Sommernachtsball für Menschen mit und ohne Behinderung in die Tanzschule Streng, Theaterstraße 5, ein. Den Abend der Begegnung und des Miteinanders bereichern Auftritte der Lebenshilfe-Tanzformation „Step by Step“ sowie

Showeinlagen von Gruppen der Tanzschule Streng unter musikalischer Begleitung der Band „T.O.P.-Trio“. Karten sind ausschließlich im Vorverkauf in der Tanzschule erhältlich, Eintrittspreise: 20 Euro, Menschen mit Behinderung und Angehörige zehn Euro. ■



## Burgfarnbacher Kärwa

Die Burgfarnbacher Kirchweih findet von **Freitag, 29. Juli, bis Mittwoch, 3. August, werktags von 10 bis 24 Uhr und am Sonntag von 11 bis 24 Uhr**, auf dem Festplatz an der Würzburger Straße, Libellenweg statt.

### Festprogramm:

**Freitag, 29. Juli, 18.30 Uhr:** Kärwa-Bezirksligaspiel TSV Burgfarnbach gegen ASV Fürth auf der Tulpe. **19.30 Uhr:** Eröffnung durch Oberbürgermeister Thomas Jung und Bürgerversammlungsmitglied.

**Samstag, 30. Juli, 17 Uhr:** Standkonzert des Burgfarnbacher Musikzuges. **17 Uhr:** Einholen und Aufstellen des Kärwabaumes.

**Sonntag, 31. Juli, 9.30 Uhr:** Festgottesdienst in St. Johannis. **10 Uhr:** Festgottesdienst in St. Marien. **13.30 Uhr:** Kirchweihzug mit

erstmaliger Prämierung der Festwagen und Fußgruppen am Bärenbrunnen. **16 Uhr:** Kärwaburschenwettbewerb im Festzelt.

**Montag, 1. August, 14 Uhr:** Familiennachmittag. **19.30 Uhr:** Betz'n Tanz.

**Dienstag, 2. August, 14 Uhr:** Seniorennachmittag der AWO Burgfarnbach.

**Mittwoch, 3. August, 22 Uhr:** Hochfeuerwerk am Schulhaus Hummelstraße. **22.30 Uhr:** Kärwabeerdigung.

Anlieger (gilt nur für Stellplatzeinhaber) dürfen das Kirchweihgebiet befahren, wenn sie im Besitz einer gültigen Ausnahmegenehmigung sind, die das Straßenverkehrsamt in der Schwabacher Straße 170, Telefon 974-22 57, kostenlos ausstellt. ■



## Kinohits unter freiem Himmel

Viel Programm für Freiluft-Cineasten: Gleich drei Veranstaltungsreihen locken in den kommenden Wochen zum Open-Air-Kinovergnügen. Los geht es mit dem Mauerflimmern im Innenhof des Kulturforums mit folgenden Filmhits: „Ein Mann namens Ove“ (21. Juli, 21.45 Uhr), „Ewige Jugend“ (22. Juli, 21.45 Uhr), „Das brandneue Testament“ (23. Juli, 21.45 Uhr), „Birkenkuchen mit Lavendel“ (28. Juli und 12. August, jeweils 21.30 Uhr), „Hail, Caesar“ (29. Juli und 13. August, jeweils 21.30 Uhr), „Ich bin dann mal weg“ (30. Juli und 11. August, jeweils 21.30 Uhr). Weitere Infos unter [www.mauerflimmern.de](http://www.mauerflimmern.de).

Auch die Babylon-Kiez-Kino-Tour findet in diesem Jahr ihre Fortsetzung. Auf der Dachterrasse der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung werden zunächst „Ein Mann namens Ove“ (26. Juli, 21 Uhr) und „Vor der Morgenröte“ (27. Juli, 21 Uhr) gezeigt. Anschlie-

ßend geht es weiter in den Kultort Badstraße 8, wo „Frühstück mit Monsieur Henri“ (3. August), „Sture Böcke“ (4. August), „Julietta“ (5. August) und „Kirschblüten und rote Bohnen“ (6. August) auf dem Programm stehen. Filmbeginn ist jeweils um 21 Uhr. Mehr dazu unter [www.babylon-kino-fuerth.de](http://www.babylon-kino-fuerth.de). Auch der Stadtpark bildet die Kulisse für Kinospaß und freiem Himmel. Das SommerNachtFilmFestival präsentiert „Familie zu vermieten“ (9. August), „MoneyMonster“ (10. August), „Moniseur Chocolat“ (11. August), „Irrational Man“ (12. August), „Suffragette – Taten statt Worte“ (13. August), „Nur fliegen ist schöner“ (14. August), „Grüße aus Fukushima“ (15. August), „Das brandneue Testament“ (16. August), „Trumbo“ (17. August) und „La Vache – Unterwegs mit Jaqueline“ (18. August). Beginn ist jeweils um 21 Uhr. Weitere Infos unter [www.sommernachtfilmfestival.de](http://www.sommernachtfilmfestival.de). ■



## Zusammen geht mehr.



- ✓ Aus der VR Bank Uffenheim-Neustadt eG
- ✓ und der Raiffeisen-Volksbank Fürth eG
- ✓ wurde die VR meine Bank eG

[www.vrmeinebank.de](http://www.vrmeinebank.de)

**VR meine Bank eG**  
Fürth | Neustadt | Uffenheim

**MEHR ALS KINO**  
Durchgehend feine Kuchen, Suppen und herzhaftes Kleinigkeiten  
Essen à la carte Di - Sa 17:00 - 21:00 Uhr  
Sonn- und feiertags Frühstück  
Brunch an ausgewählten Terminen

**BABYLON**  
KINO AM STADTPARK  
Nürnberger Str. 3 | Fürth  
[www.babylon-kino-fuerth.de](http://www.babylon-kino-fuerth.de)  
Tel. 0911/7330966

**KULTUR IM KELLER**  
+ Theater + Live-Musik + Clubbing +  
+ Kabarett + Kinder-Puppentheater +  
Unsere Kellerbühne kann für Privatparties und andere Anlässe angemietet werden  
Infos unter [mail@babylon-kino-fuerth.de](mailto:mail@babylon-kino-fuerth.de)



## Startschuss für die achte Brückenbau-Runde des Stadttheaters

Community-Dance beginnt ab 17. Oktober – Verschiedene Themenwerkstätten – Weiteres Bürgerbühnenprojekt geplant

Das Community-Projekt des Stadttheaters Fürth unter der künstlerischen Leitung von Jutta Czurda hält auch für die kommende Spielzeit ein breites und spannendes Angebot bereit. „Was glaubst denn Du?“ lautet das Motto 2016/17, und auch der Brückenbau wird dieser so essentiellen Frage in vielfältiger Weise nachgehen:

Der Community-Dance lädt ab dem **17. Oktober** zum wöchentlichen Tanzen und Begegnen im Kulturforum ein. **Jeden Montag** heißt es dann von **19 bis 20 Uhr** den Körper in Bewegung versetzen, miteinander schwingen, gehen, drehen, gleiten und wirbeln, einander im Tanz begegnen. Jeder ist herzlich willkommen, egal welchen Alters, ob mit oder ohne tänzerische Vorkenntnisse. Im CD-Choreografie-Projekt unter Leitung von Petra Heintz besteht ab Januar 2017 zudem die Möglichkeit zum Spielzeitthema elementare Tanzerfahrung zu vertiefen, choreografisches Arbeiten kennenzulernen und neben Bewegungsqualität und Bühnenpräsenz das eigene Bewe-



Foto: Celina Wöhrle

Alles in Bewegung heißt es ab 17. Oktober, wenn das Projekt Community-Dance mit Jutta Czurda fortgesetzt wird.

gungsrepertoire zu erweitern. Intensiv werden sich vor allem die Werkstätten mit dem Motto „Was glaubst denn Du?“ auseinandersetzen: Unter Leitung von Jutta Czurda geht es auf eine Reise zu den religiösen und rituellen Wurzeln des Tanzes und die Performance-Werkstatt, angeleitet von Yvonne Swoboda, forscht mit den Mitteln Bewegung, Performance und Stimme zu den persönlichen Dimensionen unseres Glaubens. Aus

den Fundstücken entstehen Video- miniaturen, die im Laufe der Saison im öffentlichen Raum zu sehen sein sollen.

Nach den erfolgreichen Brückenbau- produktionen „Modern times – in progress“ und zuletzt „Metropolis NOW“ wird es auch in der kommenden Spielzeit ein Bürgerbühnenprojekt geben: „Vater unser“ sucht das Verbindende der Religionen, ihren gemeinsamen Ursprung,

und möchte an verschiedenen Orten des Glaubens eine Brücke schlagen, einen Dialog eröffnen, der trotz aller Fremdheit auch das Gemeinsame, das Verbindende der großen Weltreligionen entdecken kann. Die Schauspielwerkstatt unter Leitung von Michaela Domes und die nach längerer Pause wieder stattfindende Singwerkstatt, angeleitet von Ingeborg Schilffarth, werden gemeinsam mit ihren Teilnehmern diesen spannenden Theaterabend erarbeiten, der im Juni 2017 in der Kirche zur Uraufführung kommt.

Nach dem erfolgreichen Start der Gastbrücken als neues Format für Themen und Begegnungen, folgen weitere in der neuen Spielzeit. Geplant sind unter anderem ein Community-Dance der besonderen Art sowie ein Einblick hinter die technischen Kulissen des Theaters.

Weitere Informationen in der aktuellen Brückenbau-Broschüre sowie unter [www.stadttheater.de/brueckenbau](http://www.stadttheater.de/brueckenbau). Anmeldungen sind ab Mittwoch, 20. Juli, unter [info@brueckenbau-fuerth.de](mailto:info@brueckenbau-fuerth.de) möglich. ■



## Sonstige Veranstaltungen

**Konzert** des Kammerorchesters „KlangLust!“, **Sonntag, 24. Juli, 18 Uhr**, Kirche St. Johannes, Oberasbach, mit Werken von Vivaldi, Bach, Mozart und Grieg. Eintritt frei, Spenden erbeten.

**Orgelkonzert, Dienstag, 26. Juli,**

**18.30 Uhr**, Auferstehungskirche, Nürnberger Straße 15, mit Werken von Buxtehude, Bach, Liszt und Alain. An der Orgel Kevin Wagner, Eintritt frei, um 18 Uhr besteht die Möglichkeit zur Turmbesteigung. ■



## In aller Kürze

### Geschlossen

Wegen einer Fortbildung ist die Erddeponie am **Mittwoch, 20. Juli**, geschlossen.

### Recyclinghof Atzenhof

Wegen einer Versammlung ist der Recyclinghof Atzenhof am **Donnerstag, 28. Juli, ab 12 Uhr** geschlossen.

### Neuer Pfarrer

Bernd Popp hat seit 1. Juli die zweite Pfarrstelle in St. Martin inne. Er ist Nachfolger von Pfarrer Rainer Mederer, der im April nach Hof gewechselt hat.

### „Stiftung-Warentest“-Hefte

Sie brauchen Informationen über die Qualität von Produkten und Dienstleistungen? Kein Problem. Die monatlich erscheinenden Hefte der „Stiftung Warentest“ liegen in der Bürgerinformation im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 004, sowie in der Volksbücherei-Hauptstelle, Fronmüllerstraße 22, und in der Zweigstelle Soldnerstraße 48 zur Einsicht aus.

### Die Sparkasse meldet

In den Geschäftsräumen der Sparkasse Fürth sind im Zeitraum vom 1. April bis 30. Juni 2016 folgende Geldbeträge und Gegenstände

gefunden worden, die von den Empfangsberechtigten noch nicht abgeholt wurden: **Beträge zu 50, 30, 20 und fünf Euro** sowie ein **Schlüsselbund**, zwei **Schmuckstücke** und eine **Puppe** mit Tragetasche. Die Empfangsberechtigten werden hiermit aufgefordert, ihre Rechte bis 30. September 2016 geltend zu machen.

### Modebörse

Der Mobile Kleiderladen der Kirchlichen Beschäftigungsinitiative und der evangelischen Kirchengemeinden macht am **Mittwoch, 3. August, von 11.30 bis 15.30 Uhr** in der Kirchengemeinde St. Paul, Dr.-Martin-Luther-Platz 1, Station. Die Ausgabe ist für alle Menschen offen, die Bezahlung erfolgt auf Spendenbasis. Gleichzeitig kann gut erhaltene Kleidung dort abgegeben werden.

### Ferienkurse

Der Studienkreis Fürth bietet Ferien- und Nachprüfungskurse für Schülerinnen und Schüler in der Gebhardtstraße 2 an. Nähere Infos unter Telefon 77 60 60. ■

## Einladung zum Tupperware-Gästetag

am 02.08.2016  
um 19:00 Uhr

### Programm:

- Besichtigen unserer Geschäftsräume
- Vorstellen aktueller Angebote
- Annahme von Umtausch (bitte Produkte komplett mitbringen)
- Sektempfang
- Kaffee und Kuchen
- Verlosung attraktiver Produkte
- Show-Kochen und vieles mehr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Anmeldungen bitte bis zum 31.07.16  
bei Olga Teske Tel. 0911/9715991.  
TUPPERWARE Bezirkshandlung  
Sabine Amon e.K., Breslauer Str. 350,  
90471 Nürnberg

## Lieber flexible Räume als enge Grenzen.



Du kannst machen, was du willst. Deine persönliche Hausidee wird Wirklichkeit.

Jens Engelhardt 0911/130 218 09

**WWW.ELCHITEKT.DE**

Planung | Betreuung | Vermittlung



## Amtliche Bekanntmachungen

### Interessenbekundungsverfahren Bauunterhalt 2017

**für Gewerke im Rahmen einer freihändigen Vergabe für den Bauunterhalt an städtischen Liegenschaften (Amtsgebäude, Schulen, Krankenhäuser, Heime etc.). Die einzelnen Gewerke sind im Internet unter [www.fuerth.de/ausschreibungen](http://www.fuerth.de/ausschreibungen) zu finden.**

Die Stadt Fürth bittet die interessierten Handwerksbetriebe ihre Bewerbungen bis spätestens **1. September 2016, 12 Uhr**, an folgende Adresse zu senden: Stadt Fürth, Referat V, Zentrale Stabs-einheit, Zimmer 002, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth. Telefon 974-31 06 und 974-31 07, Telefax 974-31 08. Bei Kontakt über E-Mail bitte folgende Adresse verwenden: [vergabestelle@fuerth.de](mailto:vergabestelle@fuerth.de). Die Angebotsunterlagen liegen bei der Gebäudewirtschaft Fürth/NG, Hirschenstraße 2, Zimmer 202, 90762 Fürth, Telefon 974-34 18, zur Einsicht auf.

**Stadt Fürth, Baureferat**

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Errichtung eines Mehrfamilienwohnhauses (sieben Wohneinheiten) mit acht Stellplätzen; hier Erdgeschoss 40 Zentimeter höher, Vorbau Fassade 25 Zentimeter reduziert, Balkonbrüstungen transparent

**Grundstück:** Lange Straße, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 992/8

**Antragsteller:** veNta Wohnbau GmbH, Nürnberg

### Baugenehmigung nach Art. 68 Bay-BO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 BayBO wird nach Art. 63 BayBO **Abweichung** in alle Richtungen zugelassen.

### Begründung

Die Überschreitung der Abstandsflächen bei oben genannten Vorhaben

ist auch aus städtebaulichen Gründen vertretbar. Die Abweichung vom Abstandsflächenrecht der Bayerischen Bauordnung (BayBO) ist aufgrund der Gebäudesituierung notwendig und erforderlich. Eine Beeinträchtigung der Wohnqualität der benachbarten Anwesen ist nicht gegeben. Die Belichtung der Nachbargrundstücke wird nicht verschlechtert.

Die Realisierung des Vorhabens verletzt bei objektiver Beurteilung weder das Gebot nachbarlicher Rücksichtnahme, noch beeinträchtigt es das grundgesetzlich geschützte Eigentumsrecht der Nachbarn.

Von den Verboten der Baumschutzverordnung (BSchV) wird **Befreiung** für die Fällung der Bäume Nummer zwei und fünf bis zehn erteilt.

Die Genehmigung zum Anschluss und zur Benutzung der städtischen Kanalisation wird nach der Maßgabe der als Anlage zu diesem Bescheid bezeichneten Bauvorlagen entsprechend der städtischen Entwässerungssatzung (EWS) in stets widerruflicher Weise erteilt.

Die Zuständigkeit zur Entscheidung über den Antrag auf Erteilung der Anschluss- und Benutzungsgenehmigung ergibt sich aus § 10 der Entwässerungssatzung (EWS) der STADT FÜRTH vom 8. Dezember 2005.

Die Widerrufsvorbehalte gründen sich auf § 8 Abs. 4, § 10 Abs. 10 und 11 und § 14 Abs. 6 und 7 EWS.

Die Kostenentscheidung hinsichtlich der Genehmigung zum Anschluss und zur Benutzung der städtischen Kanalisation beruht auf Art. 20 des Bayerischen Kostengesetzes (KG) in Verbindung mit der Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung der STADT FÜRTH in der derzeit geltenden Fassung.

Der Antrag mit den Aktenzeichen 2015/0226/602/VG/S hat sich erledigt.

Für diesen Antrag werden keine Gebühren erhoben.

Eine Prüfung des Brandschutzes wurde nicht vorgenommen, da das Gebäude in die Gebäudeklasse vier eingestuft ist.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen

Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

### Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 139, eingesehen werden.**

### Teilfortschreibung des Regionalplans des Planungsverbands Region Nürnberg zu Kapitel B V 3.1.1 Windkraft (19. Änderung des Regionalplans)

### Bekanntmachung über die Öffentlichkeitsbeteiligung

Gemäß Art. 16 Abs. 3 Satz 2 des Bayerischen Landesplanungsgesetzes vom 25. Juni 2012 (GVBl. S. 254), zuletzt

geändert durch § 1 des Gesetzes vom 22. Dezember 2015 (GVBl. S. 470), wird Folgendes bekannt gemacht:

Der Planungsausschuss des Planungsverbands Region Nürnberg hat am 9. Mai 2016 die Einleitung des Beteiligungsverfahrens zur 19. Änderung des Regionalplans (Kapitel B V 3 Energieversorgung) beschlossen. Hierzu ist der Entwurf der Regionalplanänderung gemäß Art. 16 Abs. 3 Satz 2 bei der Regierung von Mittelfranken (höhere Landesplanungsbehörde) sowie den Landkreisen und den kreisfreien Städten des Planungsverbands für einen Zeitraum von mindestens einem Monat auszulegen.

Bei der Stadt Fürth hängt der Planungsentwurf mit Begründung und Umweltbericht von **Montag, 25. Juli, bis einschließlich Freitag, 16. September 2016**, zur Einsicht für jedermann bei folgender Stelle aus: Schaukasten im Rathaus, Königstraße 88. Die Unterlagen können Montag bis Freitag von 6 bis 17 Uhr eingesehen werden.

Gleichzeitig kann der Entwurf im Internet unter den Adressen [www.planungsverband.region.nuernberg.de](http://www.planungsverband.region.nuernberg.de) unter „Aktuelles“ und [www.regierung.mittelfranken.bayern.de](http://www.regierung.mittelfranken.bayern.de) unter „Aktuelle Themen“ eingesehen werden. Bis zum Ablauf der Auslegungsfrist wird Gelegenheit zur schriftlichen Äußerung gegenüber dem Planungsverband Region Nürnberg, Hauptmarkt 16, 90403 Nürnberg, gegeben.

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Dachgeschossausbau zu einer Wohnung, Souterrainausbau zu einer Wohnung mit zwei Terrassen, Erstellung von sechs Balkonen und einer Dachterrasse, Rekonstruktion der Wohnungseingänge im Treppenraum; hier: Antrag auf denkmalschutzrechtliche Erlaubnis zum Umbau Vorderhaus und Grundrissänderungen

**Grundstück:** Mondstraße 6, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1185/7

**Antragsteller:** ETG Mondstraße 6, Herrn Architekt Ralf Glander, Nürnberg

**Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO**

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

#### **Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen**

Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 BayBO wird nach Art. 63 BayBO **Abweichung** nach Süd-West und nach Nord-Ost zugelassen.

#### **Begründung**

Die Abweichungen vom Abstandsflächenrecht der BayBO sind aufgrund der Situierung des geplanten Vorhabens in dieser Form notwendig, erforderlich und angemessen.

Die für die erteilten Abweichungen sprechenden Gründe haben so viel Gewicht, dass sich das Vorhaben vom Regelfall unterscheidet und die bei jeder Abweichung geforderte Atypik begründet ist. Unter anderem kommt hier auch aus städtebaulichen Gesichtspunkten eine andere Art der Bebauung nicht in Frage. Das beantragte Vorhaben dient dem Ausbau und der Modernisierung von bestehendem Wohnraum.

Im vorliegenden Fall ist das Interesse des Antragstellers den bestehenden Wohnraum auszubauen und zu modernisieren gerechtfertigt. Die Schmälerung der Nachbarinteressen ist durch überwiegende Interessen des Bauherrn und das überwiegende öffentliche Interesse an der Schaffung bzw. Erweiterung von Wohnraum gerechtfertigt. Um eine sinnvolle Nutzung der Balkonanlage zu ermöglichen, ist die hier geplante Größe notwendig und erforderlich, sie trägt auch in angemessener Weise zu einer Verbesserung der Wohnqualität bei.

Eine Beeinträchtigung der Wohnqualität der benachbarten Anwesen ist nicht gegeben. Die Belichtung und Besonnung der Nachbargrundstücke wird nicht verschlechtert.

Somit verletzt die Realisierung des Vorhabens bei objektiver Beurteilung weder das Gebot nachbarlicher Rücksichtnahme, noch beeinträchtigt es das grundgesetzlich geschützte Eigentumsrecht der angrenzenden Nachbarn.

Hinsichtlich des Nutzens der erteilten Abweichung hat die STADT FÜRTH folgende Erwägungen zugrunde gelegt:

15 mal Fläche mal Nutzen, 15 mal 13,35 Quadratmeter mal fünf Euro = gerundet 1000 Euro.

#### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Be-

kanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

#### **Hinweis zum Klageverfahren**

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

#### **Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung**

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 139, eingesehen werden.**

#### **Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)**

**Vorhaben:** Antrag auf Nutzungsänderung des Bürogebäudes zu Wohngebäude mit Büroetage (48 Wohneinheiten) und 63 Stellplätzen

**Grundstück:** Ritterstraße 5, Gemarkung Fürth, Flur-Nummern 1045, 1045/10

**Antragsteller:** AWO Kreisverband Fürth-Stadt e.V., Hirschenstraße 24, 90762 Fürth

**Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO** Wir haben Ihren Antrag geprüft und

erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Der Nutzen der Abweichung liegt so hoch, dass die Abweichungsgebühr höher als die Wertgebühr nach Tarifstellen 1.24, 1.25 oder 1.26 KVz anzusetzen wäre.

Sie wird entsprechend der Tarifstelle 1.30 KVz auf diese Gebühr begrenzt.

Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 BayBO wird nach Art. 63 BayBO folgende **Abweichung** zugelassen für die Abstandsflächen im Bestand und durch die neu geplanten Außentreppe.

#### **Begründung**

Die Bebauung ist Bestand. Da die Anleiterbarkeit der Obergeschosse nur bedingt möglich ist, muss eine Eigenrettung gewährleistet werden. Dafür ist es notwendig zwei Außentreppe anzubauen.

Die Größe der Fluchttreppe ist im Vergleich zu dem vorhandenen Gebäude klein und kommen innerhalb der bisherigen Abstandsflächen des bestehenden Gebäudes zu liegen. Eine Beeinträchtigung der Nachbarn hinsichtlich Belichtung und Belüftung findet nicht statt.

Von der Forderung des Art. 7 BayBO wird nach Art. 63 BayBO folgende **Abweichung** zugelassen für die Errichtung eines Kinderspielplatzes.

#### **Begründung**

Das bestehende Gebäude wird zu Wohnungen umgebaut. Im fünften Obergeschoss befinden sich weiterhin Büroflächen. Die einzelnen Wohnungen sind für alleinstehende Personen mit psychischer Beeinträchtigung geplant. Das Wohnen mit Kind ist nahezu auszuschließen.

#### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier

Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

#### **Hinweis zum Klageverfahren**

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

#### **Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung**

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Siegrid Niewrzol, Zimmer 133, eingesehen werden.**

#### **Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)**

**Vorhaben:** Umbau und Sanierung eines Wohn- und Geschäftshauses; hier: Zusammenlegung von zwei Wohneinheiten und drei Wohneinheiten zu je einer Wohnung. Einbau von zwei Schleppgauben im Vorderhaus

**Grundstück:** Friedrichstraße 18, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1130/15, 1131/8

**Antragsteller:** 613 Investment Group GmbH, Coburger Straße 17, 96472 Rödental

#### **Änderungs- / Ergänzungsgenehmigung nach Art. 68 BayBO**

Für das Bauvorhaben wird nach Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Änderungs- / Ergänzungsgenehmigung Nummer 1** erteilt.

#### **Inhalt dieser Änderungs- / Ergänzungsgenehmigung:**

Grundriss- und Fassadenänderungen Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO keiner Begründung.

Die Bedingungen und Auflagen (Nebenbestimmungen) sowie die Hinweise der Baugenehmigung vom 20. Februar 2012 sind zu beachten, soweit

sie nicht durch Änderungs- / Ergänzungsgenehmigungen aufgehoben oder ergänzt werden.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

#### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

#### Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Harald Kratzer-Selleneit, Hirschenstraße 2, Zimmer 139, eingesehen werden.**

#### Ortsübliche Bekanntmachung des Satzungsbeschlusses für den Bebauungsplan Nummer 354 „Johannes-Götz-Weg“

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat in seiner Sitzung am 22. Juni 2016 den Bebauungsplan Nummer 354 „Johannes-Götz-Weg“ gemäß § 10 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) als Sat-

zung beschlossen. Er tritt mit dieser Bekanntmachung nach § 10 Abs. 3 BauGB in Kraft.

Der Bebauungsplan, der im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB aufgestellt wurde, wird nebst Begründung vom Tag der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung an zu jedermanns Einsicht im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, im Stadtplanungsamt, II. Stock (Ebene 2.2), Zimmer 254, während der allgemeinen Dienststunden bereitgehalten. Gesonderte Termine zur Einsichtnahme können beim Abteilungsleiter telefonisch unter 974-33 14 vereinbart werden. Auf Verlangen wird über den Inhalt des Bebauungsplans mit Begründung Auskunft gegeben.

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie die Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen.

Unbeachtlich werden demnach

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans,
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs und
4. nach § 214 Abs. 2a im beschleunigten Verfahren beachtliche Fehler, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Bebauungsplans schriftlich gegenüber der Stadt Fürth, Stadtplanungsamt, geltend gemacht worden sind; der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen.

Außerdem wird auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB hingewiesen. Danach erlöschen Entschädigungsansprüche für nach den §§ 39 bis 42 BauGB eingetretene Vermögensnachteile, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

**Fürth, 12. Juli 2016, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung,  
Oberbürgermeister**



## Notdienste

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche.

Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv

AD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

**am Samstag, 23., und Sonntag, 24. Juli,** von Zahnärztin Beate Schönbberger, Vacher Straße 134, Telefon 736 00 77,

**am Samstag, 30., und Sonntag, 31. Juli,** von Zahnarzt Dr. Holger Dölle, Bernbacher Straße 15, Telefon 75 57 93,

**am Samstag, 6., und Sonntag, 7. August,** von Zahnarzt Dr. (R) Peter Buttazoni, Max-Planck-Straße 20, Telefon 73 77 11, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

### Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen hat die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr für Notfälle geöffnet. ■

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

**SIEBENKÄSS**  
GRABMAL • BILDHAUEREI  
NATURSTEINBEARBEITUNG  
[www.SIEBENKAESS.de](http://www.SIEBENKAESS.de)  
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36



## Apotheken-Nachtdienste

|            |           |        |            |           |        |
|------------|-----------|--------|------------|-----------|--------|
| Mittwoch   | 20.7.2016 | Nr. 4  | Montag     | 1.8.2016  | Nr. 16 |
| Donnerstag | 21.7.2016 | Nr. 5  | Dienstag   | 2.8.2016  | Nr. 17 |
| Freitag    | 22.7.2016 | Nr. 6  | Mittwoch   | 3.8.2016  | Nr. 18 |
| Samstag    | 23.7.2016 | Nr. 7  | Donnerstag | 4.8.2016  | Nr. 19 |
| Sonntag    | 24.7.2016 | Nr. 8  | Freitag    | 5.8.2016  | Nr. 20 |
| Montag     | 25.7.2016 | Nr. 9  | Samstag    | 6.8.2016  | Nr. 21 |
| Dienstag   | 26.7.2016 | Nr. 10 | Sonntag    | 7.8.2016  | Nr. 22 |
| Mittwoch   | 27.7.2016 | Nr. 11 | Montag     | 8.8.2016  | Nr. 23 |
| Donnerstag | 28.7.2016 | Nr. 12 | Dienstag   | 9.8.2016  | Nr. 24 |
| Freitag    | 29.7.2016 | Nr. 13 | Mittwoch   | 10.8.2016 | Nr. 25 |
| Samstag    | 30.7.2016 | Nr. 14 | Donnerstag | 11.8.2016 | Nr. 1  |
| Sonntag    | 31.7.2016 | Nr. 15 |            |           |        |

### 1 Apotheke im

#### Bahnhof-Center

Gebhardtstraße 2,  
90762 Fürth, 7496 74

### 2 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Straße 1,  
90762 Fürth, 77 49 26

### 3 West-Apotheke

Komotauer Straße 45,  
90766 Fürth, 73 18 54

### 4 Apotheke am Kieselbühl

Hansastraße 5,  
90766 Fürth, 73 10 53

### 5 Kreuz-Apotheke

Schwabacher Straße 25,  
90762 Fürth, 74 87 60

### 6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Straße 155,  
90763 Fürth, 71 24 91

### 7 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Straße 2,  
90765 Fürth-Stadeln,  
97 68 56 90

### 7 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstraße 57,  
90763 Fürth, 77 14 83

### 8 Jakobinen-Apotheke

Nürnberg Straße 67,  
90762 Fürth, 70 68 67

### 8 Apotheke zur grünen

Schlange Kapellenplatz 1,  
90768 Fürth-Burgfarnbach,  
75 17 41

### 9 Berolina-Apotheke,

Königstraße 134,  
90762 Fürth, 77 26 18

### 10 Mohren-Apotheke

Königstraße 82,  
90762 Fürth, 77 01 96

### 11 Apotheke am Prater

Erlanger Straße 63,  
90765 Fürth, 790 69 31

### 12 Alpha-Apotheke

Schwabacher Straße 265,  
90763 Fürth, 971 22 38

### 12 Frosch-Apotheke

Vacher Straße 462,  
90768 Fürth-Vach, 765 86 38

### 13 ABF-Apotheke

#### Königswarterstraße

Königswarterstraße 18,  
90762 Fürth, 97 71 50

### 14 Kleeblatt-Apotheke

Hirschenstraße 1,  
90762 Fürth, 780 65 65

### 15 Poppenreuther Apotheke

Hans-Vogel-Straße 52/54,  
90765 Fürth, 21 07 03 85

### 15 Apotheke am Europakanal

Kurt-Scherzer-Straße 4,  
90768 Fürth, 60 35 33

### 16 Medicon Apotheke

Schwabacher Straße 46,  
90762 Fürth, 376 56 60

### 17 Schwanen-Apotheke

Erlanger Straße 11,  
90765 Fürth, 790 73 50

### 18 Apotheke im Forum

Bahnhofplatz 6,  
90762 Fürth, 50 72 01 30

### 19 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstraße 5,  
90766 Fürth, 73 54 00

### 20 Süd-Apotheke

Flößaustraße, Ecke  
Hätznerstraße 2,  
90763 Fürth, 71 37 38

### 21 ABF-Apotheke

#### Breitscheidstraße

Rudolf-Breitscheid-Straße 41,  
90762 Fürth, 77 33 36

### 22 Altstadt-Apotheke

Geleitsgasse 6,  
90762 Fürth, 77 96 82

### 23 Friedrich-Apotheke

Friedrichstraße 12,  
90762 Fürth, 77 16 25

### 24 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstraße 103,  
90768 Fürth-Oberfürberg,  
72 27 45

### 24 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16,  
90765 Fürth, 790 77 00

### 25 Aesculap-Apotheke

Waldstraße 36,  
90763 Fürth, 766 83 20



## Familiennachrichten

### Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Tobias Kanus – Tatjana Ludwig,  
Kornstr.; Ralf Ortloff – Carolin  
Prause, Narzissenstr. 32.

### Eheschließungen/Lebenspartner- schaften

Denis Ciocani – Jennifer Winter-  
gerst, Lessingstr. 4; André Besser  
– Christina Weghorn, Wilhelmsha-  
vener Str. 42; Jürgen Goller, Helm-  
brechts – Daniela Rister, Fürth;  
Evangelos Stoicos – Daniela Gluth,  
Gutenbergstr. 30; Nils Büttner – Ma-  
deleine Vogel, Untere Fischerstr. 17;  
Benjamin König – Isabelle Hent-  
schel, Simonstr. 51; Frank Raapke –  
Dominik Bauer, Hornschuchprome-  
nade 31; Dimitrios Karanikas – Aylin  
Aivali Chalil, Fürth; Thomas Müller  
– Katharina Lenhardt, Nürnberg.

### Geburten

Aylin und Luca La Tona, Tochter  
Lamia, Voltastr. 26; Michaela Ruske  
und Tino Ruske-Kuschnereit, Sohn  
Max Tino Ruske, Herrnstr. 57a; Ste-  
fanie und Axel Bauer, Sohn Max,  
Ganghofer Str. 9a; Ekaterina Rodio-  
nova und Ilia Mashutin, Sohn Danil  
Mashutin, Flößaustr. 126; Franziska  
und Christian Döring, Sohn Cons-  
tantin C., Cadolzburg; Yvonne und  
Sebastian Schuster, Sohn Louis,  
Nürnberg; Sandra und Peter Sixt,  
Tochter Leonie, Nürnberg; Dr. Ste-

fanie und Andreas Strobel, Tochter  
Natalie, Auersbach/Vogtland; Ange-  
la-Isaura und Christian Chira, Toch-  
ter Nicole; Oya Cabuk-Dogan und  
Engin Dogan, Tochter Ala Rengin  
Dogan, Ernst-Goldmann-Str. 2; Ka-  
tharina und Mathias Gruber, Sohn  
Kilian Raphael; Rosalie und Daniel  
Klamka, Tochter Sara, Herzogena-  
rach; Nadja und Stefan Greß, Sohn  
Jannik Alessandro Pascal, Stein;  
Monika Silvia und Daniel-Mihail  
Lunca, Sohn David, Pfisterstr. 38;  
Meike Korn und Sven Ulrich, Sohn  
Theo Korn, Schwabach; Corinna  
Heidenreich und Philipp Müller,  
Sohn Alexander Maximilian Hei-  
denreich, Widderstr. 29; Nicole  
Körbl und Mathias Fürst, Sohn  
Leon Mica Körbl, Pillauer Str.; Nina  
und Robin Hussong, Sohn Levi El-  
vis, Fürth; Silke und Leo Kraus,  
Sohn Quentin; Selvi und Mehmet  
Ali Yildiz, Tochter Lara, Flurstr. 93.

### Sterbefälle

Walburga Link (82), Ronhofer  
Hauptstr. 192; Dieter Kenner (70),  
Ritter-von-Aldebert-Str. 46; Johann  
Scheinflug (75), Ludwigstr. 94;  
Maria Kranz (87), Robert-Schuh-  
mann-Str. 7; Helene Wolf (82), Kö-  
nigsberger Str. 34; Werner Händel  
(79), Habichtstr. 51; Erika Wolf  
(77), Wolfringstr. 1; Hilde Schelter  
(100), Vacher Str. 24; Hans Ender  
(85), Flexdorfer Str. 12. ■



**DORIS SOWINSKI**

Rechtsanwältin und Fachanwältin  
für Familienrecht

Gustav-Schickedanz-Str. 3 · 90762 Fürth  
Tel. 0911/97 59 22 22 · Fax 0911/97 59 22 24  
kanzlei@ra-sowinski.de · www.ra-sowinski.de

**BESTATTUNGEN**  
**Geyer**



**(0911) 77 10 38**

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die  
Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.



90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

• Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen •



## Zur Belohnung auf den Balkon

Foto: Wunder



Riesenfreude: Die weibliche Handball-A-Jugend des MTV Stadeln hat den Aufstieg in die Jugendbundesliga geschafft. Diesen sensationellen Erfolg belohnen Oberbürgermeister Thomas Jung und Bürgermeister Markus Braun (re.) mit einem Empfang auf dem Rathausbalkon. Auch wenn keine 30 000 Zuschauer den Mädchen und ihren Trainern zujubelten wie 2012 beim Aufstieg der Spielvereinigung, so konnten sie doch schon mal Luft von dort schnuppern und das Winken üben: „Wenn ihr nächstes Jahr deutscher Meister werdet, stehen dann bestimmt viele Fans da“, waren sich Jung und Braun einig.



## Klimaschutz im Mittelpunkt

Aktionen für Schulen – Ausstellung in der Volksbücherei

Bereits zum vierten Mal hat sich die Stadt Fürth an der bayerischen Klimawoche beteiligt, um Schülerinnen und Schüler der fünften bis elften Klassen für die Themen Klimaschutz und Nachhaltigkeit zu sensibilisieren.



Foto: Gaßner

Wie es um die Wasserqualität der Pegnitz bestellt ist, testeten die Schüler bei einem Experiment.

Neben einer Ausstellung, den Lightcycle Rohstoffwochen, Filmvorführungen und einem Energie-Erlebnis-Pfad mit 14 handlungsorientierten Stationen gab es zahlreiche Aktionen im Helene-Lange-Gymnasium, die von rund 50 Schulklassen bestens angenommen wurden.

Bis einschließlich **Freitag, 28. Juli**, ist zudem in der Hauptstelle der Volksbücherei in der Frömmüllerstraße 22 für jeden Inter-

essierten die Ausstellung „Klima? Wandel. Wissen“ zu sehen, die Neues aus der Klimawissenschaft und Handlungsmöglichkeiten thematisiert.

Für das Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz hat sich die Klimawoche zu einem festen Bestandteil der städtischen Umweltbildung – gerade für den Nachwuchs – etabliert und soll auch im kommenden Jahr ihre Fortsetzung finden. ■



innovativ | familiär | kompetent

**Klinik für Neurologie**  
Prof. Dr. med. Christian Maihöfner

## Der Schlaganfall-Infobus kommt!

**am Freitag, den 29. Juli von 10:00 – 16:00 Uhr  
auf dem Marktplatz in Zirndorf**

**Im Rahmen der Aktion „Bayern gegen den Schlaganfall“  
macht der Schlaganfall-Infobus am 29. Juli Halt in Zirndorf!**

Zwischen 10:00 und 16:00 Uhr informieren Sie unsere Experten aus der Neurologischen Klinik rund um das Thema Schlaganfall mit folgenden Themen:

- Was ist ein Schlaganfall?
- Welche Warnsymptome gibt es?
- Wie reagiere ich richtig?
- Wie wird ein Schlaganfall behandelt?
- Welche Risikofaktoren gibt es zu beachten?

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



HERZENSSACHE  
LEBENSZEIT



Facebook



[www.klinikum-fuerth.de](http://www.klinikum-fuerth.de)



## Kampagne

Die AOK startet für Studierende, Berufsanfänger und junge Familien die neue Präventionskampagne „Sei dein Held“. Das Angebot unter [www.aok.de/bay-](http://www.aok.de/bay-)

ern/seideinheld gibt nützliche Tipps zu den Themen Stress, Bewegung, Ernährung, Vorsorge und steht allen Interessierten zur Verfügung. ■



## Fürth bitte sauber halten!

Die Stadtverwaltung bittet alle Bürgerinnen und Bürger, die Stadt sauber zu halten. Und jeder kann dazu einen kleinen Beitrag leisten, wenn gewisse Regeln – die selbstverständlich sein sollten – beachtet werden: So ist es beispielsweise verboten, Gegenstände im Straßenraum und auf Gehwegen wegzuerwerfen. Dies kann mit einem Bußgeld von 15 bis 35 Euro geahndet werden. Nicht erlaubt sind außerdem das Parken in Grünanlagen und Landschaftsschutzgebieten (Bußgeld 25 bis 35 Euro) und das Taubenfüttern (50 Euro Bußgeld). ■





## VGN-FerienTicket: Zum Taschengeldpreis sechs Wochen lang mobil



In den Sommerferien bietet der Verkehrsverbund Großraum Nürnberg (VGN) Schülern, Auszubildenden und Studierenden die Möglichkeit, das Gebiet des drittgrößten Verkehrsverbundes Deutschlands zum kleinen Preis zu erkunden. Mit dem FerienTicket können von **Samstag, 30. Juli, bis Montag, 12. September**, verbundweit alle Verkehrsmittel des VGN genutzt werden. Es gilt montags bis freitags ab 9 Uhr, am Wochenende rund um die Uhr und kostet 31,40 Euro. Erhältlich ist die Karte in allen VGN-Verkaufsstellen, an allen Fahrkartensystemen sowie online unter [shop.vgn.de](http://shop.vgn.de). Personen ab 15 Jahren benötigen zu ihrem FerienTicket einen gültigen Verbundpass. Wer noch keinen hat, kann ihn mit einem Passbild sowie einer Bescheinigung der Ausbildungsstätte im Kundencenter der **infra** für den Verkehr im U-Bahnverteilergeschoss

am Fürther Hauptbahnhof kostenlos beantragen. Für einzelne Ausflüge bietet der VGN eine Ferien-Tageskarte zum Preis von fünf Euro an, die im VGN-Onlineshop sowie an den Ticket-Automaten als Ferien-Tageskarte gelöst werden können. Bei anderen Verkaufssystemen kann man ein TagesTicket Solo der Preisstufe zwei für fünf Euro kaufen und damit verbundweit fahren. Zu den Konditionen des Ferientickets (Montag bis

Freitag ab 9 Uhr, ab 15 Jahren mit Verbundpass) gilt die Fahrkarte unter der Woche einen Tag, am Wochenende für Samstag und Sonntag. Mehr Infos unter [www.vgn.de/ferienticket](http://www.vgn.de/ferienticket).

### Jede Menge Ausflugstipps

Wer Anregungen für Aktivitäten in den Ferien sucht, wird unter [www.vgn.de/freizeit](http://www.vgn.de/freizeit) fündig. Besonders vielseitig sind die Angebote von über 80 Freizeiteinrichtungen im ganzen Verbundgebiet, die VGN-Fahrgästen

eine Eintrittsmäßigung bieten. Die Auswahl reicht von der Seilschwebe- und Sommerrodelbahn am Ochsenkopf bis zur Paddeltour im Altmühltal, vom Freiluftmuseum bis hin zur Besichtigung einer Tropfsteinhöhle. Darüber hinaus bietet der VGN zahlreiche Tipps zu Städtetouren sowie Wanderungen und Ausflügen mit dem Rad.

Die **infra** wünscht schöne Sommerferien und gute Fahrt!



Fürthermare SommerFestival



Jeden Sonntag im August  
**Vitamare FunSports**

SO 21. August 14 – 18 Uhr  
**Piraten Spektakel**

MI 7. September ab 14 Uhr  
**Schnupper-Tauchen**

FR 9. September 19 – 1 Uhr  
**Lange Sommer-Saunanacht**

SO 11. September 14 – 18 Uhr  
**Familien Poolparty**

Alle Events sind im regulären Eintrittstarif gratis enthalten! Weitere Infos online unter [fuerthermare.de](http://fuerthermare.de) oder direkt im Fürthermare: Scherbsgraben 15 | 90766 Fürth | 0911-72 30 540

Volles Programm – den ganzen Sommer lang:

SO 24. Juli 14 – 18 Uhr  
**Sommerferien Party**

MO 1. August ab 14 Uhr  
**Schnupper-Tauchen**

Jeden Dienstag im August  
**Aqua-Fitness-Tage**

SO 07. August 14 – 18 Uhr  
**Nestlé Schöller Erlebnistag**



**StadtZEITUNG**

**Die nächste Stadtzeitung erscheint am 10. August 2016.**

**Buchen Sie bitte Ihre Anzeige rechtzeitig!**  
Ihre Ansprechpartnerin:  
Heike Aigner  
Telefon 0911 976 40 79 66

**Nicht verpassen: Tolle Gewinnspiele & News auf unserer Fanpage**  
unter [www.facebook.de/Fuerthermare](http://www.facebook.de/Fuerthermare)





## Grüne Energie für daheim

Mit „infra solar +“ können Hausbesitzer Strom erzeugen

Über 17 Prozent des Fürther Stroms werden heute schon aus erneuerbaren Energiequellen im Stadtgebiet und der Region erzeugt. Wer über ein eigenes Dach verfügt, kann auch selbst Sonnenstrom gewinnen. Früher wurde die mit einer Photovoltaik(PV)-Anlage erzeugte

Energie fast ausschließlich ins öffentliche Netz eingespeist, inzwischen wird der direkte Selbstverbrauch mit einem Speicher wirtschaftlich immer attraktiver. Produziert eine PV-Anlage mehr Strom als das Haus momentan benötigt, speichert ein Akku diese Menge zwischen. Ist auch der voll, wird die überschüssig gewonnene Energie ins Netz eingespeist. Dafür erhält der Besitzer der PV-Anlage eine über 20 Jahre gesetzlich garantierte und konstante Vergütung nach dem Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG). Dadurch ist er unabhängig von den Entwicklungen des Marktes und leistet einen wertvollen Beitrag zur Energiewende. Scheint die Sonne einmal nicht ausreichend und der Speicher ist leer, dann liefert die infra den benötigten Strom.

Dazu stehen zwei Varianten von „infra solar +“ zur Verfügung:

- infra-Kunden mieten die Solaran-



### Sonnenfänger: Spielend leicht Energie selbst erzeugen.

Solarstromanlage mit oder ohne Speicher von der infra kaufen oder mieten und spielend einfach Geld sparen.

Interesse? Rufen Sie uns unter 0911 9704-4770 an oder einfach den QR-Code scannen und erste Informationen finden.



lage vom Fürther Energiedienstleister für eine feste Laufzeit von 18 Jahren. In diesem Fall übernimmt die infra die Investition und die Kunden sichern sich ein Rundum-sorglos-Paket inklusive Planung, Installation, Wartung und Reparatur im

Schadensfall.

- infra-Kunden investieren selbst in eine Anlage und erwerben diese vom örtlichen Energieunternehmen. In diesem Fall übernimmt die infra die Planung, Installation und Koordination des Netzanschlusses für ihre Kunden.

Übrigens: Die ersten 25 Anlagen fördert die infra mit einem Einführungsbonus von bis zu 1700 Euro. Für Stromspeicher besteht über die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) eine weitere Fördermöglichkeit von bis zu 4300 Euro.

Weitere Informationen zu „Solaranlagen und Stromspeicher – kaufen oder mieten?“ am **Mittwoch, 27. Juli, 19 Uhr**, im Kundenzentrum der infra, Leyher Straße 69. Bitte unter E-Mail [solarplus@infra-fuerth.de](mailto:solarplus@infra-fuerth.de) anmelden. Vorab Infos gibt es unter [www.solarplus.infra-fuerth.de](http://www.solarplus.infra-fuerth.de) oder Telefon 97 04-47 70.



## infra präsentiert Halbzeitaktion

Jetzt bewerben und gewinnen – Tolle Preise winken

Als Exklusivpartner der SpVgg Greuther Fürth präsentiert die infra auch in der Saison 2016/2017 in der Halbzeitpause eines jeden Heimspiels eine Schussmessung. Dabei treten bis zu drei im Vorfeld ausgeloste Fans gegeneinander vom Fünfmeteraum an und ermitteln in jeweils drei Versuchen den stärksten Schützen. Das Match wird auf der Stadion-Anzeigentafel live übertragen.

Den Teilnehmern winkt ein Heimspielpaket, bestehend aus zwei Eintrittskarten, einem infra-Fußball und Verpflegungsgutscheinen im Wert von etwa zehn Euro sicher. Der Schütze mit dem kraftvollsten

Torschuss erhält einen Energiegutschein im Wert von 50 Euro.

Finden sich Vertreter von verschiedenen Sportvereinen, die gegeneinander antreten möchten, erhalten diese ebenfalls zuerst ein Heimspielpaket. Allerdings gewinnt hier der erfolgreichste Kandidat dann 20 Eintrittskarten für seinen Verein zu einem ausgewählten Heimspiel der SpVgg.

Sie wollen dabei sein? Dann am besten gleich unter [www.infra-fuerth.de](http://www.infra-fuerth.de) bewerben.

Mitmachen lohnt sich also – egal ob Mann oder Frau, Kind oder Jungendlicher, für sich selbst oder für seinen Verein! Viel Glück.



Die Stadt Fürth sucht zum 1. September 2017

### Auszubildende (m/w) als Verwaltungsfachangestellte in der Fachrichtung Kommunalverwaltung

Einstellungsvoraussetzung für die dreijährige Erstausbildung ist der qualifizierende Haupt- bzw. Mittelschulabschluss oder ein mittlerer Bildungsabschluss.

Werde Teil unseres Teams und lerne in einer anspruchsvollen und abwechslungsreichen Ausbildung die unzähligen Möglichkeiten kennen, unsere Stadt mitzugestalten und dein Wissen für die Anliegen unserer Bürgerinnen und Bürger einzusetzen.

Weitere Informationen findest du im Internet unter [www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere). Bei Fragen stehen wir gerne telefonisch unter (0911) 974-1342 zur Verfügung.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung.

**Fürth freut sich auf deine Bewerbung!**

[www.fuerth.de](http://www.fuerth.de)  
in der Metropolregion  
Nürnberg

**Bewerbungen  
bitte bis  
28. Oktober 2016**

an die Stadt Fürth  
Personalamt/  
Personalentwicklung,  
Aus- und Fortbildung  
90744 Fürth oder  
[ausbildung@fuerth.de](mailto:ausbildung@fuerth.de)

Die Stadt Fürth fördert die  
Chancengleichheit in allen  
Bereichen.



Benutzer: chagin-fotolia.com



Die Stadt Fürth sucht für das **Tiefbauamt**, Abteilung Bauhof, zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

### Handwerker/in

- EGr 5/Vollzeit/unbefristet
- Ausbildung: abgeschlossene Ausbildung Maurer-, Betonbauer-, Maler- oder Schreinerhandwerk

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-2752.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerbungen  
bitte bis  
29. Juli 2016**

an die Stadt Fürth  
Personalamt/Arbn/S  
90744 Fürth oder  
[pa3@fuerth.de](mailto:pa3@fuerth.de)



Benutzer: Miki, Jago, Javamar, Benutzer: Kunkel - Fotolia.com



Die Stadt Fürth sucht ab 1. August 2017 für das **Baureferat der Stadt Fürth** eine/n

### Berufsmäßige/n Stadträtin/Stadtrat

- Amtszeit: 6 Jahre
- Vollzeit/BGr B 3
- abgeschlossenes einschlägiges Hochschulstudium (Diplom (Univ.), Master), Fachlaufbahn „Naturwissenschaft und Technik“

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-1020.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerbungen  
bitte bis  
31. August 2016**

an den  
Oberbürgermeister  
der Stadt Fürth  
Postfach  
90744 Fürth



Benutzer: Miki, Jago, Javamar, Benutzer: Kunkel - Fotolia.com

# StadtZEITUNG

Die nächste Stadtzeitung  
erscheint am 10. August 2016.



## Impressum

### Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4, 90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

### Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

### Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

### Auflage

69 000, Verteilung an alle Haushalte der  
Stadt Fürth

### Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

### Druck

Mayer & Söhne Druck- und Mediengruppe  
GmbH & Co. KG  
Oberbernbacher Weg 7, 86551 Aichach

### Verteiler

Direktwerbung Franken, Telefon 969 81 10

### Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH  
Rudolf-Breitscheid-Straße 23  
90762 Fürth  
Telefon 0911 - 976 40 79 66  
Fax 0911 - 976 40 79 99  
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de  
Web www.stadtzeitung-fuerth.de



## Kleinanzeigen

### Automobile/KFZ

**Suche laufend gut erhaltene**  
Gebrauchtwagen für vorgemerzte  
Kunden. Auto Tomandl – KFZ-  
Reparatur – Gebrauchtwagen An-  
und Verkauf. Tel.: 790 59 09

**Kaufe Wohnmobile und Wohn-  
wagen** Tel.: 03944-36160  
www.wm-aw.de (Fa.)

**Alu-Räder, 5-Loch, 7J x 17,**  
15 Speichen, Reifen ca. 50%,  
205/50R17 93W; Tel. 0911/607804,  
99,- €

### Gesundheit & Wellness

**Systemische Familienaufstellung**  
jeden 1. Samstag im Monat Zu-  
schauer / Eigene Aufstellung www.  
zentrum-s.de / Tel. 7670913

**Systemische Familienaufstellung**  
Ausbildung in 10 WE-Modulen  
Einstieg jederzeit möglich www.  
zentrum-s.de / Tel. 7670913

**Ayshe Kosmetik** – Ich biete Kos-  
metik, Fußpflege und Waxing  
mit langjähriger Erfahrung. Tel.:  
015779146263

**Neu: Metabolic-Balance**  
**Sport-Ernährungsprogramm:**  
mehr Fitness, mehr Gesundheit –  
Heilpraktikerin M.-Gabriele Ott,  
Fü-Lindenstr. 17, Tel. 762346

**www.gedanken-kompass.de**  
Gewichtsreduktion mit Hypnose  
Anette Goebel, Heilpraktikerin  
Tel.-Nr. 0911/97902400

**www.gedanken-kompass.de**  
Hypnose, Coaching, Entspannung  
Anette Goebel, Heilpraktikerin  
Tel.-Nr. 0911/97902400

**Workshop mit Herz ab August:**  
Entfalte Deine innere Kraft  
www.lebenskunst-fuerth.de

**Qi Gong präventiv** und zum  
Wohlfühlen, neu – Frauenqigong.  
Kassenzulassung. 0176 842 96 091  
oder www.zentrum-qigong.de

**Praxis f. Psychotherapie HpG,**  
Gesprächs- u. Verhaltenstherapie,  
Entspannungstraining, Tel: 0911/  
7658316, angelika.schwandner@  
web.de

### Sport

**Yogakurse Südstadtpark Fürth**  
Laufender Kurs:  
Dienstags 17.15 bis 18.45 Uhr,  
Sommerkurs: 18.07.-08.08.16  
Montags 20:00 bis 21:30 Uhr  
Kontakt: richterbk@gmx.de oder  
Tel. 0174-999 7511 ab 15 Uhr.

### Stellenangebote

**Wir suchen** zum nächstmöglichen  
Zeitpunkt mehrere **Elektroinstal-  
lateure m/w, Gas- und Wasser**  
**Installateure m/w Heizungs-  
und Lüftungsbauer m/w, An-  
lagenmechaniker SHK m/w** für  
Nürnberg, Fürth. Lohn ab 14€/h,  
alternativ auch sehr gute Fachhel-

fer. Aktiva Personalservice GmbH,  
Tel. 21268-34, E-Mail: kontakt@  
aktiva-personalservice.de

**Die Kinderarche sucht Mitarbei-  
terInnen** für die Mittagsbetreuung  
an der Friedrich-Ebert-Grundschu-  
le und Soldnergrundschule Mon-  
tag-Donnerstag

### Geschäftsempfehlungen

**Abverkauf der gesamten Som-  
mer- und Winterware** im Hutla-  
den Fürth, Nürnberger Straße 43,  
vom 01.-18. August. Geöffnet Di,  
Mi, Do von 10-18 Uhr.

**Fachanwältin für Familienrecht**  
berät Sie über alle Folgen von  
Trennung u. Scheidung: Ehegat-  
ten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn  
und Vermögensauseinanderset-  
zung. Erstberatung zum Festpreis  
brutto € 214,20. RA Helmling Tel.  
78098656.

**Erbrechtliche Beratung** Rechts-  
anwältin mit Tätigkeitsschwer-  
punkt Erbrecht hilft bei der Ge-  
staltung v. Testamenten u. berät im  
Erbfall über Erb- und Pflichtteils-  
ansprüche. Erstberatung z. Fest-  
preis brutto € 214,20. RA Helm-  
ling Tel. 78098656.

**Gartenpflege Morawski** seit  
1987. Kleine Pflasterarbeiten, He-  
cken-, Baum- und Strauchschnitt,  
Bäume fällen, weitere Arbeiten  
auf Anfrage. Tel. 771314, www.  
gartenpflege-morawski.de

**Dienstleistungen aller Art** für  
Computer, Netzwerk, Internet,  
Webdesign und Webhosting. Tele-  
fon 0911 756 76 70

**Sommerschnitt am Obstbaum/  
an Gehölzen?!!** Na klar! Fragen?  
Gartenpflege. W. Jenn, zertif. Obst-  
baumpfleger Tel. 399144

**23 Jahre schöne Füße** in der  
Praxis Brigitte Metz. Tel.: 7909087.  
Ich nehme mir Zeit für eine wirk-  
lich gute Fußpflege!

**Kopierservice im Idealkontor**  
– wir machen Ihre Arbeit! Tel.  
97095-11.

**Entrümpelungsdienst** räumt auf  
zu Festpreisen. Wohnung, Keller,  
Dachboden. Tel. 0911/3685562

**Sie brauchen Hilfe?** Im und ums  
Haus: Hausordnung, Verlegen von  
Terrassen u. Gehwegen, Gartenar-  
beiten aller Art. Schneide Bäume,  
Sträucher u. Hecken. Alle Arbeiten  
zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel.  
0911/469394, Mobil 0170 1734404.

### Verschiedenes

**BRIDGE – ein Spiel für das ganze**  
**Leben,** Information und Schnup-  
pertag 06.08.16 und 03.09.16.  
Neue Kurse und Unterricht wieder  
im Herbst. 1. Bridge-Club Nürn-  
berg-Fürth / Hintermayrstr. 28,  
Nbg. Tel.: 500653 Krakenberger /  
7395435 Körber

**Silikonfugen erneuern!!!** Im Bad,  
Küche, Haus, Gewerberäume sau-  
ber und günstig, Fa.: Pittner 0157-  
54852888

### Kaufe/Verkaufe

**Garagen-Trödl 23.07.2016 11-16**  
**Uhr** Fürth-Unterrufberg lädt zu  
einem Spaziergang ein. Näheres  
Online bei Quoka/Marktspiegel/  
meinstadt.de

### Vermietung

**Garagenstellplatz zu vermieten**  
Simonstr. 8, 90763 Fürth, Tel. 0911  
746437, ab sofort 35,00 € pro Mo-  
nat, Tiefgarage

**4 Zi-Whg. ab sofort gesucht,**  
ca 100 qm, Fü-West: Dambach,  
Ober- o. Unterrufberg, Unterruf-  
bach..., langfristig für Heilprakti-  
kerin + Softwareberater Tel. 0170-  
7909349

### Unterricht

**Ferien-Nachhilfe!** Stressfrei den  
Stoff der Sprachenfächer (E, L,  
F) wiederholen. Lehrer kommt ins  
Haus. Tel.: 5109311

## Feuchte Mauern? Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?

Trockene Wände mit dem **bjk-Dicht-System**  
ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller.  
Beratung, Ausführung, günstige Preise.  
**bautenschutz katz GmbH** ☎ 09122/79 88-0  
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach  
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allorts.  
www.bautenschutz-katz.de

## KOSTENLOS

holen wir gut erhaltene Möbel und  
funktionsfähige Elektrogeräte ab.

**Umzüge** mit Fachpersonal  
Kostenloses Angebot!  
Günstig und zuverlässig.

**Tel.: 0911 / 70 53 69**



Die Onlineprinters GmbH mit Sitz in Neustadt an der Aisch gehört zu den Top-5-Online-druckereien in Europa. Das 2004 gegründete E-Commerce-Unternehmen, das aus einer klassischen Druckerei heraus entstand, ist inzwischen auf über 600 Mitarbeiter gewachsen. Werden Sie Teil unseres Teams und sichern Sie sich einen Arbeitsplatz in einem erfolgreichen, stark wachsenden Unternehmen!

### WIR SUCHEN SIE ZUR VERSTÄRKUNG ALS:

#### PR-REFERENT (M/W)

- Sie wirken an der strategischen Planung und Umsetzung neuer Konzepte, Aktionen und Events mit
- Sie verfassen Texte, wie Presseinformationen und Interviews

#### SEA MANAGER (M/W)

- Sie betreuen internationale SEA-Kampagnen operativ und strategisch
- Sie arbeiten an Kampagnen in diversen Online-Marketing-Kanälen, wie Display-Advertising, Retargeting und Social-Media-Marketing

#### WEBDESIGNER / MEDIENGESTALTER - GESTALTUNG UND TECHNIK (M/W)

- Sie entwickeln überzeugende Konzepte, die Sie in online Designs umsetzen
- Sie arbeiten an spannenden, innovativen Projekten mit internationaler Reichweite

#### KUNDENBERATER – DEUTSCH & FRANZÖSISCH / TSCHECHISCH (M/W)

Standort:  
Fürth

- Sie beraten unsere nationalen und internationalen Kunden via Telefon, E-Mail und Live-Chat in einer der oben genannten Sprachen, zu fachspezifischen und abwicklungsrelevanten Themen

#### MEDIATECHNOLOGE DRUCK / DRUCKER (M/W)

- Sie bedienen Bogenoffsetdruckmaschinen des Typs Heidelberg
- Sie beseitigen Störungen, pflegen Maschinen und führen kleinere Wartungsarbeiten durch

#### MASCHINENBEDIENER / BUCHBINDER (M/W)

- Sie führen Schneid-, Falz- und Heftanlagen nach entsprechender Einarbeitung
- Sie qualifizieren neue Kollegen (m/w) an den Maschinen weiter

### AUSBILDUNGSSTART IN 2016 & 2017

#### MEDIATECHNOLOGE (M/W)

Ausbildung

- Sie erlernen je nach gewähltem Schwerpunkt (Druck oder Druckverarbeitung) die Bedienung hochmoderner Maschinen und die Fertigung von Druckprodukten

#### MASCHINEN- UND ANLAGENFÜHRER (M/W)

Ausbildung

- Sie lernen alles über unsere hochmodernen Maschinen der Druckweiterverarbeitung, mit denen Produkte, wie Flyer, Eintrittskarten, Blöcke, Kalender und Kataloge hergestellt werden

Nähere Informationen zu den Stellen finden Sie auf unserer Homepage [www.diedruckerei.de/jobs](http://www.diedruckerei.de/jobs)

### WIR BIETEN:

Einen sicheren Arbeitsplatz in einer attraktiven Branche. Einen Arbeitsvertrag mit bis zu 13,5 Monatsgehältern, 30 Tagen Jahresurlaub und vermögenswirksame Leistungen. Eine Busverbindung zu den Onlineprinters-Werken im Gewerbegebiet Kleinerlbach ist vorhanden. Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen (inkl. Gehaltsvorstellung und Eintrittsdatum), die Sie uns vorzugsweise per E-Mail mit der Kennziffer **FSZ-072016** an die unten genannte Adresse zusenden.

**MÖCHTEN SIE AUCH EIN  
ONLINEPRINTER WERDEN?  
DANN BEWERBEN SIE SICH JETZT!**

**WIR FREUEN UNS AUF IHRE BEWERBUNG!**

**Onlineprinters GmbH**  
Personalabteilung Frau Hünefeldt  
Rudolf-Diesel-Straße 10  
91413 Neustadt an der Aisch  
Tel.: +49 9161 8989 2888

[bewerbung@diedruckerei.de](mailto:bewerbung@diedruckerei.de)  
[www.diedruckerei.de](http://www.diedruckerei.de)